

La Voix de l'Est

Le mont Shefford
s'illumine enfin

- page 6 -

Les motoneigistes de la région
font fi de la nouvelle loi

- page 4 -

cyberpresse.ca

Au cœur de l'information régionale

TOURNOI DE COWANSVILLE: VALCOURT ÉTAIT TROP FORT

- page 24

VANDALISME À LA SAQ

- page 2

65 % des employés de LaGran
acceptent la mesure

La réduction de
salaire maintenue

photo Stéphanie Champagne

SERVIDÉO
Films pour ENFANTS GRATUITS à la location d'une nouveauté
* Détail en magasin

LE PLUS GRAND CHOIX DE FILMS EN RÉGION !
574 Principale, Granby 777-3393

Location FILMS
Nouveautés incluses
OBTENEZ LE

2^{ème}
FILM

À 99¢

Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. 1 coupon par client par jour. Coupon valide jusqu'au 17 décembre 2004.

Repères À lire bientôt

**Luc Senay
vous invite
à jouer
au curling**



Météo

Aujourd'hui
max 1 min -7



Neige et
poudrière

Demain
max -9 min -15



Ensoleillé

Loteries

Quotidienne 3
813

Quotidienne 4
0114

Extra
498352

Mercredi

max -5 min -14



Atermance de
soleil et de nuages

Index

Agenda	page 11
Décès	pages 20-21
Économie	pages 14-15
Jeux	page 22
Opinion	page 12
Petites annonces	page 16
Sports	page 23
Statistiques	page 23

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
Les Petites annonces 375-8888
Événements urgents 375-9081
Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
Publicité 777-7221
Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classes@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 3,90 \$
par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

CORNE DE L'AFRIQUE

URGENCE

1 888 664-DEVP

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Riverain: les négociations piétinent

Jean-Philippe Pineault
jpineaul@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

Les négociations sont au point mort dans le conflit de travail qui sévit depuis plus de 20 jours au sein de la résidence pour personnes âgées Le Riverain.

«Ça n'a pas bougé, indique Jean-Gilles Gemme, représentant syndical des employés de l'établissement de la rue Principale, à Granby. Comme on fait partie des services essentiels, c'est pas évident de mettre de la pression sur l'employeur.»

C'est d'ailleurs pour cette raison que les grévistes sont très peu nombreux à fouler le trottoir devant la résidence pour personnes âgées.

«On a eu une réunion avec le conciliateur mercredi, ajoute M. Gemme. Mais ça n'a absolument rien donné. Il n'y a eu aucune avancée.»

Le nœud de la négociation demeure le salaire des préposés au bénéficiaires, qui atteint 9 \$ au sommet de l'échelle.



photo Stéphane Champagne

Les négociations n'ont pas avancé d'un pouce depuis le déclenchement de la grève, le 20 décembre dernier.

«Dans le public ça varie entre 15 \$ et 22 \$ de l'heure, rappelle le représentant syndical. Il faut que ces gens-là aient un salaire raisonnable.»

Les syndiqués du Riverain se rencontrent aujourd'hui à l'hôtel Le Castel afin de trouver d'autres moyens de faire pression sur leur employeur.



photo La Presse

Entre minuit et demi et 2h, les vitrines de quatre succursales montréalaises ont été fracassées, hier, tandis que des graffitis ont été peints sur une autre.

Cinq succursales de la SAQ sont la cible de vandales

MONTRÉAL (PC)

Cinq succursales montréalaises de la Société des alcools du Québec (SAQ) ont été prises pour cibles par des vandales dans la nuit de samedi à hier.

Hier, entre minuit et demi et 2h, les vitrines de quatre succursales à Montréal ont été fracassées tandis que des graffitis ont été peints sur une autre.

Dans la nuit de vendredi à samedi, deux succursales de la SAQ à Trois-Rivières ont aussi été vandalisées.

Personne n'a été arrêté relativement à ces actes, qui se multiplient depuis quelques jours dans plusieurs

régions de la province. La police de Montréal ne peut pour le moment établir de lien direct entre ces incidents et le conflit qui oppose la société d'État à ses 3800 employés de magasins et de bureaux depuis maintenant huit semaines.

Le syndicat ne cautionne pas

Le président du syndicat, Martin Charron, a affirmé hier que le syndicat ne cautionne pas et ne cautionnera jamais le vandalisme et que, s'il savait qui a commis ces gestes, il porterait lui-même plainte à la police.

Cela dit, M. Charron ne croit pas que les coupables soient des grévistes. «Si par malheur ce sont des gens de

chez nous qui ont fait ça, il est clair que le syndicat n'endosse pas ces gestes. Cela n'aide en rien la cause que nous défendons», a-t-il dit.

Selon lui, la SAQ devra revenir à la table de négociation avec plus de souplesse. «Si la Société pense casser le syndicat, elle risque d'avoir de mauvaises surprises», a-t-il ajouté.

Pour sa part, par la voix de sa porte-parole Linda Bouchard, la SAQ a déploré ces actes de vandalisme en rappelant qu'ils ne favorisent pas le rapprochement des parties et demande au syndicat de retenir ses membres.

Les deux parties sont toujours en attente d'un appel du conciliateur pour revenir à la table de négociation.

«Si on veut avancer, on n'a pas le choix de trouver d'autres façons, explique Jean-Gilles Gemme. On va regarder avec notre procureur ce que l'on peut faire.»

À ce sujet, il est possible que les syndiqués revoient les horaires de travail actuels afin «de mettre les employés les plus militants en dedans et ceux qui le sont moins dans la rue», révèle M. Gemme. «Ça a l'air de rien, mais ça peut vraiment être désagréable pour l'employeur.»

En pleine forme

Après 20 jours de grève, le moral des troupes demeure très bon, ont confié les grévistes qui sillonnaient le trottoir samedi.

«Je me sens solide et prête à continuer, a lancé l'une des syndiquées sous le couvert de l'anonymat. On est prêts à rester dans la rue jusqu'à l'été.»

«Le plus dur, c'est que l'on doit faire fonctionner la résidence comme si de rien n'était, poursuit l'une de ses collègues. Ça ne met pas beaucoup de pression sur les actionnaires.»

Un camionneur québécois meurt asphyxié aux États-Unis

MONTRÉAL (PC)

C'était un chic type qui avait choisi le camionnage pour ne pas empirer son asthme: le jeune Québécois mort asphyxié jeudi dans son poids lourd en Caroline du Nord à cause des émanations de gaz toxique se trouvait au mauvais endroit au mauvais moment.

Joseph Lee Stone, âgé de 22 ans, de la région de Sherbrooke, est mort d'un empoisonnement au chlore pendant qu'il dormait dans son camion garé près d'une usine textile à Graniteville, en Caroline du Sud. Deux trains sont entrés en collision à proximité et un des wagons a laissé échapper du chlore dans l'air.

Huit autres personnes ont aussi été tuées et 280 autres ont dû être soignées à l'hôpital.

Capacité respiratoire restreinte

Lee Stone pratiquait son métier depuis à peine trois mois et s'était justement réorienté pour préserver sa capacité respiratoire affectée par l'asthme. En effet, il était soudeur de formation et les émanations lui étaient pénibles, a raconté son père, Tracey Stone.

En dépit de son jeune âge et de sa courte expérience, Lee Stone conduisait comme s'il parcourait les routes depuis huit ou neuf ans, a confié son patron, Jim Moore, propriétaire de J.W. Express, à Deauville, près de Magog.

«Il arrivait au boulot toujours, toujours de bonne humeur», a-t-il relaté.

Les employés de LaGran moins confiants

À peine 65 % d'entre eux ont voté en faveur du maintien de la réduction salariale

GRANBY

LaGran Canada peut-elle être sauvée? Ses employés sont de moins en moins nombreux à le croire. Après avoir unanimement accepté une diminution de salaire de 10 % l'automne dernier, à peine 65 % d'entre eux ont voté, samedi, en faveur du prolongement de cette mesure pour encore deux mois.



Jean-Philippe
Pineault

jpineault@lavoixdelest.qc.ca

«La baisse que l'on prend ne changera rien à la survie de l'entreprise, a lancé Richard à la sortie de la réunion syndicale. L'entreprise est dans le rouge de plusieurs millions. C'est pas avec nos petites baisses de salaire que l'on va sauver la compagnie.»

Las «de faire rire d'eux» par l'entreprise, deux salariés ne se sont pas gênés pour se lever et quitter la salle au beau milieu de l'assemblée.

«Je suis écœuré de faire rire de moi, a lancé un des employés, qui a souhaité taire son nom. Ils sont déjà en faillite, ils ne peuvent pas descendre plus bas que ça.»

«On a baissé de salaire pour être capables de se faire acheter par une autre entreprise, a enchaîné son collègue. Mais ils n'ont pas trouvé d'acheteurs sérieux encore. On fait ça pour quoi?»

Ultime tentative

LaGran Canada s'est placée sous la protection de la Loi sur les arrange-

ments avec les créanciers des compagnies, vendredi dernier, dans une ultime tentative pour éviter la fermeture de l'entreprise, qui emploie près

de 200 personnes à Granby.

Dans la même optique, une centaine d'employés de LaGran — selon le représentant syndical — ont accep-

té de réduire leur salaire de 10 % pour une période supplémentaire de deux mois. Cette mesure d'aide consentie par les salariés de l'entreprise de textile est toutefois conditionnelle à «ce qu'il y ait un représentant du syndicat au comité des finances de LaGran», a laissé savoir Gaétan Desnoyers, délégué syndical.

Une nouvelle assemblée aura lieu en mars prochain afin de réévaluer la nécessité de la baisse de salaire accordée par les syndiqués.

La seule option possible, selon le président du syndicat

Même si la popularité de la mesure visant à remettre sur pied l'entreprise est en chute libre auprès des syndiqués, le président du syndicat de LaGran Canada, Paul Tessier, s'est dit satisfait du résultat du vote.

«La dernière fois le monde était bien confiant que l'on allait pouvoir vendre la compagnie avec le 10 % de baisse de salaire, rappelle ce dernier. On était sûr que ça allait passer.»

«Là, c'est vrai qu'il y a un peu moins de monde qui a voté, mais je pense que les gens sont moins intéressés à venir aux assemblées. Moi je suis content en autant que ça passe.»

De toute façon, les employés n'ont d'autre choix que de se plier à

la diminution de salaire s'ils veulent conserver leur emploi, estime M. Tessier.

«C'est le seul moyen de faire survivre la compagnie. Il n'y a pas d'autre option pour l'instant. C'est la seule façon de réussir à trouver un acheteur», indique le président du syndicat.



Les employés n'ont d'autre choix que de se plier à la diminution de salaire s'ils veulent conserver leur emploi, estime Paul Tessier, président du syndicat de LaGran Canada.



photos Stéphane Champagne

Le représentant syndical Gaétan Desnoyers a effectué le dépouillement des votes sur le maintien de la réduction de salaire. À peine 65 % des employés de la compagnie se sont prononcés en faveur de la prolongation de la mesure d'aide.



Plusieurs chaises sont demeurées libres tout au long de l'assemblée. «Là c'est vrai qu'il y a un peu moins de monde qui a voté, mais je pense que les gens sont moins intéressés à venir aux assemblées. Moi je suis content en autant que ça passe», a indiqué Paul Tessier, président du syndicat de LaGran Canada.

Horoscope



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

En ce jour de Nouvelle Lune en Capricorne, Mercure vient rejoindre Vénus au début de votre Signe. Évidemment, toute cette activité planétaire annonce un début de semaine qui ne sera pas banal. Votre personnalité et votre habileté à communiquer vous permettront d'obtenir ce que vous désirez, même si vous ne possédez pas tout ce qui est requis.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Tandis que la Nouvelle Lune fait régner un climat de surprise, les activités qui vous délogent de la routine ne devraient pas vous déplaire. Quelqu'un pourrait vous lancer une invitation à laquelle vous ne vous attendiez vraiment pas. Si vous n'avez pas d'autres obligations, vous devriez accepter. Le résultat promet de vous étonner.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Les règlements et l'ordre établi peuvent avoir une grande importance en ce jour de Lunaïson. Pour atteindre la réussite, il est important de suivre les directives et de ne pas brûler d'étapes. Il vaudra mieux prendre un peu plus de temps pour parfaire l'exécution d'un projet avant de le soumettre. Écoutez l'opinion de personnes plus âgées, sages ou méthodiques.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La Nouvelle Lune en Capricorne risque de brouiller aujourd'hui les cartes du Bélier. Il peut vous être plus difficile d'analyser avec justesse le comportement d'autrui. L'attitude apparemment froide ou distante de certaines personnes n'a probablement rien à voir avec vous. Rappelez-vous que le "timing" est un élément déterminant dans le déroulement des entretiens.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Cette Nouvelle Lune dans un autre Signe de Terre (Capricorne) contribuera à vous mettre en valeur! En ce lundi, si vous prenez part à des activités de groupe, vous risquez de voler la vedette aux autres. Afin d'éviter de rendre certaines personnes jalouses, efforcez-vous de les inclure dans la conversation si vous constatez qu'elles commencent à en être exclues...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

On dit que la parole est d'argent mais que le silence est d'or. En ce lundi de Lunaïson, certaines personnes de votre entourage risquent d'être plus susceptibles. Pensez-y bien avant d'émettre une remarque que vous risqueriez de regretter. Par ailleurs, les activités de groupe vous permettent de consolider des liens affectifs ou professionnels qui vous importent.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

La Nouvelle Lune en Capricorne vous propose un début de semaine agréable. Un léger compromis s'avérera bénéfique, vous procurant des avantages considérables. Il serait donc salutaire de faire une petite concession, surtout si cela implique des personnes avec lesquelles vous échangez des services. Votre flair sera en mesure de détecter une affaire particulièrement lucrative.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

À cause de la Nouvelle Lune, certaines personnes de votre entourage risquent aujourd'hui de manifester de l'impatience. Ne permettez pas à leur insistance de vous presser ou de vous bousculer. Conservez le rythme qui vous convient et n'essayez pas de brûler les étapes. Votre minutie et votre souci du détail garantiront le succès de vos projets.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Vous pouvez recevoir ce que vous avez demandé, mais pas exactement de la façon que vous l'aviez imaginé. En fait, le climat de cette Nouvelle Lune en Capricorne sera propice aux transformations et aux métamorphoses. La plus petite des modifications peut entraîner un effet domino qui apportera de grands changements.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Cette Nouvelle Lune en Capricorne, angulaire à la Balance, pourrait rendre vos contacts avec autrui plus difficiles. Les malentendus et les dialogues de sourds se traduisent en échanges plus laborieux. Il vaudrait mieux attendre jusqu'à demain pour faire une démarche importante dont vous appréhendez l'issue; la Lune alors en Verseau vous réussira mieux.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Porteuse d'un climat passionnel, cette Nouvelle Lune aura pour effet d'attiser vos appétits sensoriels. Votre mystérieux charisme suscitera beaucoup d'intérêt, et cela risque de vous placer devant un problème de choix. En fait, l'évaluation des conséquences à long terme vous aidera à prendre des décisions plus judicieuses et salutaires.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Le climat de cette Lunaïson peut apporter une instabilité passagère au sein de groupes ou d'associations, mais rassurez-vous, toute turbulence se dissipera aussi rapidement qu'elle est apparue. C'est à votre tour d'aller au devant des gens. Un entretien vous permettra d'écarter vos doutes et de savoir exactement à quoi vous en tenir.

284617V

ACTUALITÉS



photo Stéphane Champagne

Les motoneigistes ignorent toujours la signalisation en vigueur aux abords des résidences, déplore un Roxtonais.

Les motoneiges dérangent toujours, malgré la loi

Jean-Philippe Pineault

jpineaul@lavoixdelest.qc.ca

ROXTON POND

Les résidents qui vivent à proximité des pistes de motoneige ne sont pas prêts de dormir sur leurs deux oreilles.

Même si la loi 90 sur les véhicules hors-route — adoptée en catastrophe à la fin du mois de décembre — limite la vitesse permise près des résidences et interdit le passage des engins après 22h, les motoneigistes ont gardé leurs vieilles habitudes, déplore Yves Paquette, dont la propriété est située à moins de 10 mètres de la piste de motoneige La Campagnarde.

«Les gens ne respectent pas le couvre-feu et ne ralentissent pas non plus.»

— Yves Paquette, résident de Roxton Pond

«Les gens ne respectent pas le couvre-feu de 22h et ils ne ralentissent pas non plus, peste ce dernier. Ça fait tellement de bruit, parfois, qu'on a l'impression qu'ils entrent dans nos maisons!» Yves Paquette fait partie d'un regroupement d'une dizaine de résidents de Roxton Pond qui disent ne plus pouvoir tolérer le bruit infernal provoqué par les motoneiges.

Pas d'opérations radar

«Cette loi-là, c'est pour acheter la paix, estime le Roxtonais. Je n'ai pas



photo Stéphane Champagne

«Ça fait tellement de bruit, parfois, qu'on a l'impression qu'ils entrent dans nos maisons», lance Yves Paquette.

encore vu la police venir faire du radar ici et, d'après moi, elle ne viendra pas de sitôt.»

Chargée de l'application de la nouvelle loi dans ce secteur, la SQ Haute-Yamaska n'a encore effectué aucune opération depuis le début de la saison. Pas suffisamment de neige dans les sentiers, nous dit-on.

Dès que les conditions climatiques le permettront, des opérations radar et de prévention auront lieu, a fait savoir un agent du poste de la SQ Haute-Yamaska.

«Les sentiers sont ouverts, mais pas par les clubs de motoneige. Il n'y a pas encore assez de trafic dans les pistes pour l'instant pour faire des opérations», indique ce dernier, ajoutant que les plaintes provenant de résidents à l'égard des motoneiges sont peu nombreuses.

La SQ possède 130 motoneiges pour surveiller l'ensemble des pistes du Québec. Dans la MRC de la Haute-

Yamaska, le corps de police provincial possède deux engins.

«On peut faire des opérations soit en motoneige ou avec un véhicule marqué, rappelle l'agente Manon Gagnard de la SQ. Mais il est vrai que c'est plus facile d'intervenir en motoneige dans certains cas.»

Affichage déficient?

L'affichage indiquant aux motoneigistes de ralentir à l'approche des résidences est aussi déficient, pense Yves Paquette.

Près de son domicile, deux pancartes installées de chaque côté de la piste indiquent: «Zone résidentielle, 30 km/h».

«À la vitesse à laquelle ils vont et à la grosseur que les pancartes ont, les motoneigistes ne les voient probablement même pas.»

Il n'a pas été possible de joindre un club de motoneigistes de la région, hier.

Le Canada participera au bouclier antimissile, estiment les États-Unis

Robert Russo

OTTAWA (PC)

Les États-Unis sont confiants que le Canada ratifiera le projet de bouclier antimissile du président George W. Bush d'ici à la fin mars, a confié l'ambassadeur américain Paul Cellucci.

M. Cellucci, dont le mandat se termine au printemps, estime que ce

dossier sera réglé avant son départ. «On nous a dit que cette affaire serait classée au cours des prochains mois», a-t-il affirmé dans un bref entretien.

Quant à savoir si la teneur des discussions lui laissait prévoir que le Canada participerait au projet controversé, il a répondu «oui».

«Nous continuons d'espérer que le Canada se prononce en faveur du programme de défense antimissile, qui

s'inscrit selon nous dans la mission du NORAD.»

Un enjeu explosif

Toutefois, le gouvernement minoritaire libéral pourrait tomber sur cet enjeu potentiellement explosif. Le Bloc québécois ainsi que le Nouveau Parti démocratique sont catégoriquement opposés à toute participation au projet américain, tandis que le chef con-

servateur Stephen Harper a déclaré qu'il veut voir les dispositions de l'entente bilatérale avant d'accorder l'appui de son parti.

Une forte proportion de la population rejette un hypothétique engagement canadien, particulièrement au Québec, où repose vraisemblablement l'espoir libéral de décrocher une majorité aux prochaines élections.

Mais même une bonne partie de la députation du PLC renâcle devant le projet.

Le premier ministre Paul Martin a indiqué que le Parlement sera consulté, mais est resté imprécis sur le processus et sur la suite des événements.

Ottawa a rappelé hier que les parlementaires pourront s'exprimer avant quelque accord que ce soit.

5 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 10 JANVIER 2005

Solde du Nouvel An



4.1 MÉGAPIXELS

SONY

Caméra Photonumérique CYBERSHOT

- Résolution de 4,1 mégapixels, Écran LCD de 1,5"
- Piles et chargeur inclus

247⁹⁷\$

TOSHIBA

Téléviseur à projection 44" DLP

- Compatible à la haute définition d'image
- Télécommande universelle

RABAIS 502⁰²\$
2797⁹⁷\$ REG: 3299.99\$

RABAIS 402⁰²\$
797⁹⁷\$ REG: 1199.99\$

Pioneer DIGITAL

Chaîne cinéma maison

- Récepteur Dolby Digital 5.1 canaux et 6 enceintes acoustique Digital Monitor Series incluant un sous-gravé 10 po

Panasonic
Lecteur de DVD AUDIO/VIDEO

- Compatible multiformats et DVD audio

127⁹⁷\$ REG: 229.99\$

RABAIS 102⁰²\$


ALPINE

Radio AM/FM/CD pour l'auto

- Puissance de 4x45 watts
- Sortie Préampli

167⁹⁷\$ REG: 199.99\$

RABAIS 32⁰²\$

 1-866-878-3736
www.stereoplus.com

STEREO
ÉLECTRONIQUE *plus*

 accord D
Desjardins

Maintenant au

840, RUE PRINCIPALE GRANBY 378-2498

ANCIEN LOCAL DE LA S.A.A.O.

Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre offre. Les illustrations peuvent différer des modèles en vente. Voir tous les détails en magasin. Valable jusqu'au 14 janvier 2005 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les quantités sont limitées.

285206V

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés: 378-9940
cell: 775-9940

TOUS LES PROS LE SAVENT

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Tommy Chainey, Granby; Cécile Laflamme, Adamsville; Mariette Laneuville, Cowansville; Imelda Grondin Cordeau, Granby; Clémentine Jolin, Granby; Lise

Daudelin Racine, Cowansville; Steve Piette, Cowansville. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

La réussite d'un projet commence par une équipe SOLIDE
378-4120

Kathleen CHAGNON
Cell.: 770-0518

André BELANGER
Cell.: 770-1041

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
300226V

LOTTO QUÉBEC **Célébration 2005** **Résultats**
Tirage du 2005-01-09

1 lot de 5 millions \$ **2005477** (décomposable) 2 lots de 500 000 \$ **1773434** (décomposables) **2324333**

Pour chacun de ces trois numéros gagnants:

6 derniers chiffres	5 000 \$	4 derniers chiffres	100 \$	2 derniers chiffres	20 \$
5 derniers chiffres	1 000 \$	3 derniers chiffres	40 \$		

2 lots de 100 000 \$ **1445235** **1782883** (non décomposables)

50 Honda Accord EX-L (non décomposables)

004G401	520G887	800G008	100H180	347H951	586H027
020G242	531G458	855G772	169H547	382H439	724H806
063G819	579G448	873G337	170H615	448H215	744H811
102G023	613G627	885G019	209H011	456H092	766H511
118G498	648G524	918G809	220H251	473H937	784H614
153G758	718G111	981G380	248H888	475H418	789H764
220G836	726G625	987G600	294H338	530H144	825H042
223G263	735G297	093H107	296H711		
297G049	753G780	095H754	337H646		

Chaque lot est échangeable contre un chèque de 34 000 \$.

50 voyages (non décomposables)

061E828	293E258	833E100	157F641	476F117	720F357
070E066	304E892	852E034	175F197	502F793	736F480
150E328	416E723	921E664	202F915	571F574	787F201
167E481	430E149	930E882	259F477	575F541	781F973
183E056	447E333	932E711	370F726	604F520	887F581
214E740	456E113	992E767	425F102	635F145	981F150
227E372	521E010	085F809	428F029	712F439	982F364
292E214	536E643	095F575	458F835		
293E008	657E471	121F586	460F762		

Chaque lot est échangeable contre un chèque de 5 000 \$.

100 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

1000951	1295451	1648411	1912981	2298947	2663696
1005090	1342919	1650213	1934844	2306917	2731906
1013786	1377099	1676984	1938654	2307110	2752787
1015372	1430098	1695216	1977707	2327092	2755124
1018423	1437501	1697413	2011289	2353302	2771389
1082218	1448386	1705467	2022695	2379978	2772503
1116259	1478821	1718280	2043523	2400030	2785617
1140755	1479120	1743389	2054867	2413855	2846777
1152037	1497474	1745742	2136848	2416545	2862005
1162310	1501180	1762583	2182675	2444825	2887968
1177111	1507522	1778766	2190223	2468502	2914172
1182563	1544726	1841659	2218703	2486975	2925644
1201673	1572058	1851354	2228061	2580074	2928906
1223728	1584639	1857320	2241368	2580655	2929000
1257296	1602117	1887632	2247487	2601715	2939182
1258273	1610422	1900655	2248598	2630359	2992098
1287306	1617345	1904841	2255084		

31 Grand Cherokee Laredo (non décomposables)

2004-12-01	094B898	2004-12-12	169B502	2004-12-23	367B739
2004-12-02	822C125	2004-12-13	118A736	2004-12-24	657C110
2004-12-03	316B210	2004-12-14	484B114	2004-12-25	517C646
2004-12-04	547D218	2004-12-15	557D458	2004-12-26	883A135
2004-12-05	807A264	2004-12-16	659D373	2004-12-27	733D607
2004-12-06	278D217	2004-12-17	771A606	2004-12-28	121B902
2004-12-07	289A080	2004-12-18	940A539	2004-12-29	162A685
2004-12-08	241B070	2004-12-19	735D631	2004-12-30	244B934
2004-12-09	712C567	2004-12-20	497D778	2004-12-31	934C021
2004-12-10	723C012	2004-12-21	353C847		
2004-12-11	524B879	2004-12-22	116B111		

Chaque lot est échangeable contre un chèque de 50 000 \$.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

ACTUALITÉS



photos Stéphane Champagne

Près d'une dizaine de pistes de la station de ski Mont-Shefford sont maintenant ouvertes en soirée.

Shefford accueille enfin les skieurs de soirée

Jean-Philippe Pineault

jpineault@lavoixdelest.qc.ca

SHEFFORD

Pour la toute première fois de son histoire, la station de ski Mont-Shefford a déroulé son tapis blanc aux skieurs de soirée, samedi.

«C'est vraiment spécial de voir la montagne tout éclairée, a lancé le directeur de la station, Alain Pétrin. Elle a l'air trois fois plus grosse.»

Depuis samedi, près d'une dizaine de pistes de la station Mont-Shefford sont éclairées en soirée grâce à une trentaine de projecteurs installés en bordure des pentes.

«On a deux sous-bois, deux grandes pistes, trois parties de la principale et une autre grande pente qui sont éclairées», énumère M. Pétrin, qui a lui-même procédé à l'installation de l'éclairage.

Prévu plus tôt dans la saison, l'événement a été remis, après que Dame Nature eut fait fondre une bonne partie de la neige naturelle.

«Comme partout, on n'avait pas de neige, précise ce dernier. Il n'y en a pas vraiment plus en ce moment, mais on ne voulait plus retarder l'inauguration.»

Jusqu'à nouvel ordre, les pentes de la station Mont-Shefford seront ouvertes en soirée aux amateurs de glisse à raison de quatre soirs par semaine, soit du mercredi au samedi.

«On va voir comment ça va et après on décidera si on éclaire tous les soirs», explique le directeur de la station. Selon lui, le nombre de clients risque de monter en flèche avec l'arrivée du ski de soirée.

«On a vendu pas mal de passes de plus, ajoute-t-il. Il y a beaucoup de personnes qui veulent venir ici maintenant qu'on a du ski de soirée. Jusqu'à présent, ça a l'air de bien répondre.»

«On va voir comment ça va et après on décidera si on éclaire tous les soirs.»

— Alain Pétrin, directeur de la station

Skieurs emballés

Même si la plupart des skieurs rencontrés samedi ignoraient que la journée de ski se poursuivait en soirée, plusieurs d'entre eux se sont dits charmés par les nouvelles installations.

«Je ne savais pas que c'était ouvert en soirée, a confié Giani De Muri. Je

suis venu ici avec mes trois enfants parce que c'est une bonne montagne pour commencer. Mais on va revenir. Après le travail, c'est pas très loin.»

Vanessa Jolin et son amie attendaient quant à elles impatiemment l'ouverture des pentes en soirée.

«On savait que ça allait être ouvert, a lancé la fillette. J'ai une passe pour skier en tout temps. Maintenant je vais pouvoir venir même le soir.»

Encore plus de pistes éclairées l'an prochain

Si l'achalandage est à la hauteur des attentes des propriétaires de la station de ski, deux autres pistes risquent d'être accessibles en soirée pour la saison 2005-2006.

«L'an prochain, on veut éclairer le snow park et peut-être aussi la Mistral (une piste), a laissé savoir Alain Pétrin. Éventuellement on veut que la montagne soit complètement éclairée.»



«C'est vraiment spécial de voir la montagne tout éclairée», a lancé le directeur de la station, Alain Pétrin, qui a lui-même procédé à l'installation des projecteurs.

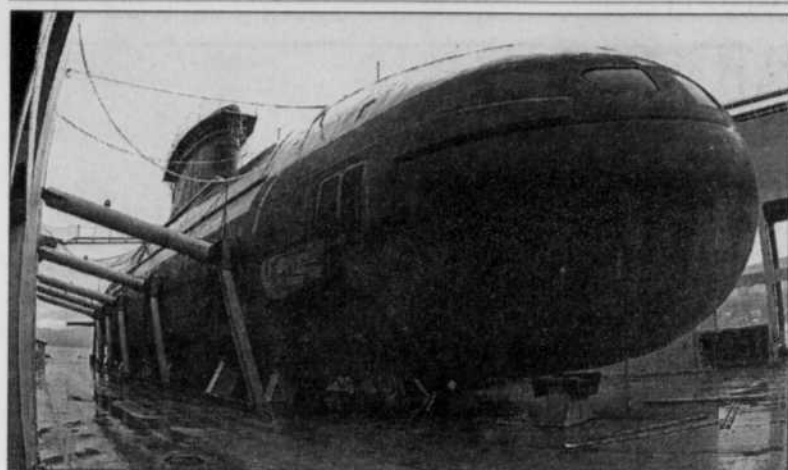


photo Presse canadienne

La traversée du *Chicoutimi* vers Halifax devait être entreprise depuis des mois.

Le retour du sous-marin *Chicoutimi* est reporté

FASLANE, ÉCOSSE (PC)

Le retour au pays du *Chicoutimi*, le sous-marin à bord duquel un incendie a fait un mort en octobre dernier, a de nouveau été reporté hier à cause du mauvais temps.

Le NCSM *Chicoutimi* devait quitter Faslane (Écosse) hier, à bord d'un navire spécial norvégien, mais les forts vents l'en ont empêché.

Des pointes de 60 km/h rendaient difficile l'arrimage du sous-marin au transporteur.

«Ils sont vraiment à la merci de la météo», a déclaré le porte-parole du ministère de la Défense, Jeremy Sales. Si les prévisions restent les mêmes, un appareillage aujourd'hui serait aussi à écarter.

Plus tôt la semaine dernière, le transbordement du sous-marin sur le cargo norvégien affrété par le Canada avait aussi été retardé pour cause de mauvais temps.

Il a finalement été embarqué vendredi et les préparatifs ont alors été entamés en vue de la traversée vers Halifax, qui devait en fait être entreprise depuis des mois.

LOTO QUÉBEC				Résultats	
Tirage du 2005-01-07				GAGNANTS	LOTS
04 22 27 35 39 45 46				7/7	0 7 500 000,00 \$
Complémentaire: (19)				6/7+	1 261 830,20 \$
Ventes totales: 14 103 710 \$				6/7	99 2 314,10 \$
Prochain gros lot (appr.): 10 000 000 \$				5/7	5 447 150,20 \$
				4/7	114 643 10,00 \$
				3/7+	106 608 10,00 \$
				3/7	956 979 Participation gratuite

LOTTO 649				GAGNANTS	LOTS
Tirage du 2005-01-08				6/6	1 16 803 041,00 \$
03 15 18 19 32 48				5/6+	5 100 797,50 \$
Complémentaire: (17)				5/6	204 2 040,80 \$
Ventes totales: 24 838 488 \$				4/6	12 129 65,00 \$
Prochain gros lot (appr.): 4 000 000 \$				3/6	214 157 10,00 \$
				2/6+	153 504 5,00 \$

649 DES GROS LOTS PLUS GROS, PLUS SOUVENT				GAGNANTS	LOTS
Tirage du 2005-01-08				6/6	0 1 000 000,00 \$
14 17 25 36 38 39				5/6+	1 50 000,00 \$
Complémentaire: (07)				5/6	15 500,00 \$
Ventes totales: 602 682,50 \$				4/6	994 50,00 \$
				3/6	19 116 5,00 \$

Banco				Tirage du 2005-01-08	NUMÉRO	LOT
06 09 15 17 19 21 22 26 28 29				569453		100 000 \$
30 38 49 50 51 55 57 61 67 68						

Banco				Tirage du 2005-01-09	NUMÉRO	LOT
10 16 17 20 22 23 26 29 30 38				578886		100 000 \$
40 43 44 47 53 56 60 61 69 70						

Quotidienne				Tirage du 2005-01-08	NUMÉRO	LOT
3 4				498352		100 000 \$
413 1900						

Quotidienne				Tirage du 2005-01-09	NUMÉRO	LOT
3 4				100 000 \$		
813 0114						

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

284760V



450 375.4252
1 866 APPELLE

Osez rêver...
Je vous ouvre toutes les portes!



Rosa Bogo

Agent immobilier agréé

REMAX Professionnel R.B.

Courtier immobilier agréé

rosa.bogo@remax-quebec.com

(450) 378-4120

« It will be my pleasure to serve you in English »

7 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 10 JANVIER 2005

TOUS LES
PROS
LE SAVENT

PROGRAMME DE COURS PRATIQUE HIVER-PRINTEMPS 2005

INTERGOLF

Chez Intergolf, nous préconisons un enseignement qui laisse place aux objectifs et aux préférences de chaque golfeur. Nous facilitons votre progression par différents privilèges d'accès à nos installations d'entraînement intérieures et extérieures.

PHASE I : Initiation

ADULTES ►

Cours pratique pour golfeurs novices.
Initiation technique dans 3 des 5 situations de jeu.*

PHASE II : Prêt pour le jeu

ADULTES ►►

Cours axé sur l'amélioration des habiletés techniques et stratégiques dans 5 situations de jeu.*

PHASE III : Perfectionnement

ADULTES ►►►

Cours axé sur l'amélioration du pointage selon les objectifs de chaque participants.*

* INCLUS : 6 rencontres de 75 min. - Membre de l'espace gazonné du terrain de pratique
3 joutes de 9 trous - 3 paniers de balles de pratique
Analyse d'élan sur photos Capture Action
Pratique intérieure à volonté

TIRAGE À CHAQUE SESSION D'UN
ABONNEMENT DE SAISON POUR
LE TERRAIN DE PRATIQUE ET/OU
LE PARCOURS DE GOLF.
(valeur maximale de 350\$)

RATIO

6 golfeurs par entraîneur

ENSEIGNANTS

Richard Labonté, enseignant de l'année AGP du Québec
Luc Deschamps, AGP - Carl Anctil, AGP

DÉBUT DES COURS

Session A - semaine du 31 janvier (5 cours int. et 1 ext.)
Session B - semaine du 7 février (5 cours int. et 1 ext.)
Session C - semaine du 25 avril (6 cours)

* Tarifs de couple et de groupe disponibles

► Clinique + café + muffin

de 9h30 à 11h00 et de 17h30 à 19h00
Coûts : 14.00 \$ / 12.00 \$ (senior)

MARDI DES DAMES

- À l'intérieur à compter du 25 janvier (les places sont limitées)
- À l'extérieur à compter du 20 avril

284112V

1586, rue Principale, route 112, Canton de Granby 450.777.GOLF (4653)

www.intergolf.qc.ca



399 \$/mois*
Avec comptant de 4127\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	
459\$	2114\$	0\$	OU
522\$	0\$	0\$	

Termes de 36 mois à la location. Transport et préparation inclus.

GMC SIERRA 1500 4X4 Z71

cabine multiplace

Moteur V8 Vortec 5,3L à ISC de 295 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Pont arrière autobloquant • Suspension et pneus tout-terrain • Régulateur de vitesse • Roues de 17 po en aluminium à 5 rayons • Marchepieds latéraux tubulaires en acier inoxydable avec fini chromé • Système Autotrac (4RM) • Têledéverrouillage, portes, glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Groupe remorquage à grande capacité



Le Sierra a plus de chevaux, de couple, de charge utile et de capacité de remorquage de série que les modèles Ford ou Dodge*.

GMC SIERRA 1500 4X4

cabine allongée



Moteur V8 Vortec 4,8L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée et mode remorquage • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Climatisation à deux zones • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po en aluminium à 5 rayons • Marchepieds latéraux tubulaires en acier inoxydable avec fini chromé • Régulateur de vitesse • Système Autotrac (4RM) • Têledéverrouillage, portes, glaces et rétroviseurs chauffants à commandes électriques • Groupe remorquage à grande capacité

399 \$/mois*
Avec comptant de 3892\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	
459\$	1879\$	0\$	OU
515\$	0\$	0\$	

Termes de 36 mois à la location. Transport et préparation inclus.

GMC ENVOY SLE 4X4



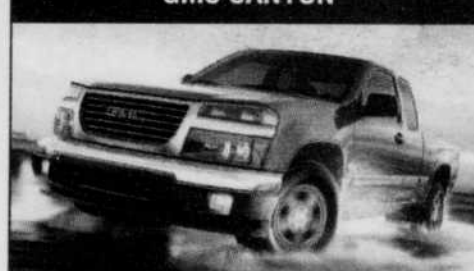
Moteur Vortec L6 4,2L de 275 HP • Freins à disque aux 4 roues avec système ABS • Système Autotrac (4RM) • Climatisation à deux zones • Têledéverrouillage, portes, vitres et rétroviseurs chauffants électriques • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs • Roues de 17 po en aluminium • Pont arrière autobloquant • Équipement spécial de remorquage • Système de communication et d'assistance OnStar avec abonnement d'un an au plan Sain et saur!

419 \$/mois*
Avec comptant de 4915\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	
469\$	2640\$	0\$	OU
527\$	0\$	0\$	

Termes de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

GMC CANYON



Lauréat Clé d'Or 2005 – meilleur véhicule catégorie camionnettes compactes**

Moteur Vortec 2,8L à ISC de 175 HP • Boîte manuelle à 5 vitesses avec surmultipliée • Système de freinage antiblocage aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 15 po en aluminium • Banquette avant divisée 60/40 avec garniture de tissu • Strapontins arrière (2) rabattables à plat • Dispositif antivol PASSLock • Sacs gonflables avant côtés conducteur et passager • Essuie-glaces à balayage intermittent réglable • Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs • Tachymètre • Rétroviseurs extérieurs repliables • Pare-chocs avant et arrière chromés avec marche-pied arrière

259 \$/mois*
Avec comptant de 2796\$
0\$ dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	
289\$	1485\$	0\$	OU
323\$	0\$	0\$	

Termes de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus.

GMC
TROIS LETTRES
QUI EN DISENT LONG



9 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 10 JANVIER 2005

*Comparaison faite en fonction de véhicules Ford et Dodge de même catégorie que le Sierra. L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles de base neufs 2005 suivants : Sierra cabine multiplace (TK15543/R7A), Sierra cabine allongée (TK15753/R7B), Envoy (TT15506/R7C) et Canyon (TT15553/R7B). Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement et peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. **Selon l'Annuaire de l'automobile 2005. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitant d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au 1 800 463-7483 ou visitez www.gmc.ca.

COURS DE DANSE
SOCIALE, RAP,
BREAK ET HIPHOP

Hélène Gagné

Professeur diplômé de la C.P.D.S.Q.



INFORMATION et INSCRIPTION

3 7 5 - 7 6 7 6

demandez Hélène ou Sylvain

280, avenue Houle, Granby

283474V

Simon Garneau C.A.

Conseiller
en placement

- Actions
- Obligations
- Fonds communs de placement
- Coupons détachés
- Etc.



(450) 777-8004

Desjardins
Valeurs mobilières

328 Principale, bureau 301, Granby

Santé

Bénéfique,
la prière?

MONTREAL (PC)

À l'automne 2001, une étude de l'Université Columbia, à New York, publiée dans le prestigieux *Journal of Reproductive Medicine* (JRM), a défrayé la chronique de la presse scientifique en apportant la première preuve tangible des effets de la prière sur la santé.

L'étude réalisée dans une clinique sud-coréenne de médecine reproductive associée à Columbia, à l'Hôpital général de Séoul, mettait en scène 200 patientes partagées en deux groupes. Un groupe bénéficiait des prières de chrétiens, l'autre était le groupe témoin. Aucune des 200 participantes n'avait recours à la fécondation en éprouvette et ne savait qu'elle était peut-être l'objet de prières.

Les intercessions ont eu un effet boeuf. La moitié des femmes ayant bénéficié de prières sont devenues enceintes, contre 26 % dans l'autre groupe.

Fraude

Intrigué par ces résultats déconcertants, un gynécologue de l'Université de Californie à Irvine, Bruce Flamm, a découvert que l'un des trois auteurs de l'étude, Daniel Wirth, venait d'être reconnu coupable de fraude et d'usurpation d'identité. Qui plus est, il n'avait pas de doctorat, comme son titre de docteur le supposait, mais bien une maîtrise... en parapsychologie.

Prises de panique, le JRM et l'Université Columbia ont annoncé la tenue d'enquêtes. Columbia a aussi fait savoir que l'auteur principal, Rogerio Lobo, qui était alors directeur de son département d'obstétrique, n'avait joué qu'un rôle mineur dans toute l'affaire: il n'avait été mis dans le coup qu'après que les données eurent été compilées. Donc, le Dr Lobo ne pouvait pas témoigner de la véracité des données.

Cela laissait comme seul garant de l'authenticité des données le Dr Kwang Yul Cha, qui dirige des cliniques de fertilité à Séoul et à Los Angeles, et qui était jusqu'en 2002 professeur associé à Columbia. Le Dr Cha a publié, dans le numéro de novembre de JRM, une lettre où il défend son étude.

Mais le Dr Flamm n'en démord pas: l'étude n'est pas sérieuse. «Quand une étude a un protocole inutilement compliqué, que sa véracité ne dépend que d'un seul chercheur, et qu'elle a des résultats révolutionnaires, on peut sérieusement douter.»



photo Presse canadienne

Avant d'être déployés dans les zones sinistrées du Sri Lanka, des membres de l'Équipe d'intervention en cas de désastre de l'armée canadienne ont préparé leur équipement, hier.

Serpents mortels et
malaria attendent les
soldats canadiens

Sue Bailey

COLOMBO, SRI LANKA (PC)

Il y a de quoi faire frissonner le plus endurci des soldats: vipères mortelles, cobras, veuves noires, mille-pattes monstrueux et moustiques propageant la malaria ou encore la fièvre dengue.

Les soldats de l'Équipe d'intervention en cas de désastre (DART) du Canada ont suivi une formation hier pour les préparer aux dangers du Sri Lanka, où ils portent assistance aux sinistrés des tsunamis du 26 décembre.

Aujourd'hui, ils se rendront dans la jungle de la région d'Ampara, sur la côte sud-est, où plus de 10 000 personnes ont perdu la vie des suites du raz-de-marée, soit le tiers des victimes sri-lankaises.

Composée de professionnels de la santé, de troupes du génie et logistiques, la DART viendra en aide au personnel des hôpitaux locaux et approvisionnera les environs en eau potable pendant au moins six semaines.

Le Sri Lanka possède la population de serpents la plus dense au monde. Plus de 2500 espèces se côtoient sur une île d'une superficie équivalente à la Nouvelle-Écosse. Au moins cinq de ces variétés secrètent suffisamment de venin pour donner la mort à un être humain, à moins

qu'un antidote ne soit rapidement administré.

Mais ce sont les moustiques qui préoccupent davantage le spécialiste en médecine préventive, le maître de deuxième classe Marc Belleville, car les vaccins antimalaria ne sont pas une panacée.

Une menace quotidienne

«C'est une menace quotidienne et permanente, a-t-il commenté en entrevue. Il y a bien des serpents et des araignées, mais il ne s'agit pas d'un problème grave. Ils sont plus effrayés par nous que nous ne le sommes par eux.»

Le spécialiste recommandera aux 200 membres de la DART d'utiliser de l'insectifuge et de ne pas laisser leur peau à découvert à l'aube et au coucher. Ils devront aussi couvrir leurs bottes soigneusement, fermer leurs tentes de façon étanche et surveiller où ils mettent le pied, a-t-il ajouté.

Les militaires ont passé la fin de semaine à Colombo, la capitale, à suivre des séances d'information dans les salles climatisées d'un hôtel.

Beaucoup de membres de l'Équipe ont bien hâte d'être déployés, mais les officiers ont indiqué qu'il fallait attendre l'arrivée de certaines fournitures à Ampara avant d'amorcer les opérations.

QUI vous livre
votre journal
du matin ?

C'est peut-être
votre voisin...
Ou la fille
d'un ami...
Ou un jeune
bien sympathique

Votre camelot mérite bien
une marque d'appréciation !

Pensez-y !

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

284585V

Demain 19 h
Cultivé et bien élevé

Une vétérinaire pas ordinaire. Des choux de Bruxelles exceptionnels.

Gros animaux et petits choux

Agriculture, Pêcheries
et Alimentation
QuébecTélé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

284758V

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les lundis. Info: 405-9321.

Le groupe **Courtoisie Al-Anon** se réunit les lundis, à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame, salle 3, Granby.

Atelier partage organisé par l'organisme **A l'écoute de la vie**, de 13h30 à 15h, au Centre communautaire, 5005 Foster, salle 5, Waterloo.

Cours de danse en ligne et mise en forme les lundis à 13h15 au **Club de la bonne humeur**. Aussi cours d'anglais

et d'espagnol. Info: 242-1325.

Vente de vêtements au **Comptoir familial du Vieux Couvent**, 141 rue La Présentation, Saint-Pie, 2^e étage, 13h à 19h30.

Émotifs anonymes: groupe «vers une nouvelle liberté», tous les lundis à 19h30 à l'église St-Fabien de Farnham.

Comptoir vestimentaire **l'Entraide St-Eugène**, du lundi au vendredi de 9h à 16h30 et le samedi de 9h à 12h, au 215 Robinson Sud, Granby.

Rencontre du **Groupe dépendance affective**, tous les lundis à 19h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Le **Regroupement des bingos** organise un bingo à 19h au 288 Bourget, au Carrefour du bingo, Granby.

Club d'âge d'or Granby: cours de danse en ligne à 18h30 et 20h au local.

Club d'âge d'or de Marieville: bingo, cartes et billard tous les lundis de 13h à 16h, au local.

Club d'âge d'or Princesse: billard

et pétanque à 13h, bridge duplicata à 18h45. Cours de danse en ligne de 10h à 11h pour débutants, de 13h15 à 14h45 pour avancés et 15h à 16h pour intermédiaires.

Club d'âge d'or de St-Césaire: baseball-poches tous les lundis à 19h, au centre communautaire.

Assemblée des membres des **Filles d'Isabelle du cercle Marie-Immaculée #720**, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, entrée rue St-Antoine, Granby.

25^e anniversaire
On évolue
ensemble!

RÉSULTAT
APRÈS
RÉSULTAT

EFFORT
APRÈS
EFFORT

PROMOTION JANVIER
25^e anniversaire

ÉTAPE
APRÈS
ÉTAPE

Les Fêtes sont finies :
ENFIN LA SOLUTION
POUR PERDRE DU POIDS

Pour une perte de poids naturelle,
rapide, saine et durable

LE PLAN D'AMAISSSEMENT PROTÉINÉ (PAP)

Dîte protéinée et
activité adéquate
suivies par un « coach »
professionnel
de la santé

Séance
d'information
GRATUITE sur
rendez-vous.
Contactez Pierre
Forand au 375-2552

EN PLUS !

Valeur de 45 \$
Recevez un billet
de ski
pour 1 journée en
tout temps
à Ski Bromont.com
aux 50 premiers
inscrits

sur les frais d'adhésion
des options 1 à 6,
6 mois et 1 an et +

25^e sur les frais d'adhésion des
JEUNES EXTRÊMES
Cette promotion prend fin le 31 janvier 2005
et aucune prolongation après cette date
ne sera permise.

COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

575 DUFFERIN
GRANBY • 375-2552
www.interplus.qc.ca

Guy Nolin
Agent Immobilier affilié
Un agent
qui a du flair!

ASSOCIÉS...
pour mieux vous habiter

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier Immobilier agréé
378-4120

Denise Séguin
Agent Immobilier affilié
Vous voulez vendre ?
Moi aussi!

Ce qu'il faut attendre de Québec et d'Ottawa

Nos attentes doivent être grandes. Parce que nos déceptions le sont. Si, en 2005, les gouvernements de Québec et d'Ottawa n'améliorent pas considérablement leur image, ils vont devoir se préparer à quitter la scène en laissant un bien mauvais souvenir de leur passage inutile. De chaque côté, le défi est élevé: à eux de le relever s'ils veulent mériter notre confiance.



Jean-Guy
Dubuc

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Éditorial

D'abord, à Ottawa. Le rapport de la vérificatrice générale Sheila Fraser a sali le gouvernement; il n'est pas du tout certain que l'enquête du juge John Gomery va le laver. Il faudra que le premier ministre Martin nous surprenne et manifeste un leadership qu'on ne lui connaît pas. Ce qui signifie se débarrasser de collaborateurs importants mais compromettants. Et manifester un souci d'intégrité qui dépasse celui de notre tradition politique. Le pays a besoin d'avoir confiance dans son institution première. S'il ne peut refaire l'image du gouvernement, Paul Martin découvrira qu'il ne peut le diriger. L'opposition est en position pour bien lui montrer.

Son premier test: le rapport du commissaire à l'éthique, Bernard Shapiro, qui doit se prononcer, ce mois-ci, sur la question des danseuses exotiques que la ministre de l'Immigration, Judy Sgro, accueillait avec tant de plaisir (comme son prédécesseur Pierre Pettigrew, d'ailleurs). Il y a un sérieux nettoyage à faire dans ce ministère; M. Martin devra y voir rapidement et déplacer des ministres incapables de remplir leur tâche.

Après la crédibilité interne, les grands dossiers. D'abord, celui du bouclier antimissile. M. Martin ne pourra le repousser indéfiniment et espérer que George W. Bush change d'avis: s'il ne peut se sortir du dilemme, entre le projet des Américains et le refus des Canadiens, il perdra la confiance des uns et des autres. À moins qu'il ne propose un moyen plus inventif de participer à la défense du continent. Mais l'invention et l'imagination ne semblent pas faire partie de son bagage d'expérience politique. Cela lui serait également très utile pour conserver l'appui du Canada aux accords de Kyoto. Et même pour assurer l'unité canadienne plus menacée qu'il ne le pense.

M. Martin, artiste de l'indécision, devra montrer plus de force de caractère, plus de valeur personnelle et plus de vision politique s'il veut garder son poste fragilisé.

À Québec, la situation est différente et pourtant semblable. Le gouvernement est majoritaire, mais l'opposition est tellement embourbée dans ses propres disputes internes qu'elle ne peut rien faire contre un Jean Charest qui, de son côté, ne se gagne l'appui que d'un Québécois sur trois. Encore là, l'indécision règne: on passe d'une étude à une autre, d'un programme à un autre, bref, d'un ballon à un autre. Comptez-les, ils sont très nombreux; à moins que vous les ayez déjà oubliés, parce qu'ils ne méritaient pas qu'on s'en rappelle. On dirait que ce gouvernement n'a jamais su se donner une vision réaliste d'un projet politique. Après deux ans d'essais éparpillés, il faudrait savoir où l'on va. M. Charest a obtenu un succès mérité sur le partage de la Santé à Ottawa; il faudrait maintenant qu'il montre aux Québécois sa notion d'un Québec orienté vers un avenir meilleur.

«Pas de plan de remaniement», a-t-il dit récemment. Dommage. Il est évident, pour bien des gens, que des changements s'imposent. Pour une meilleure image de son gouvernement comme pour une plus efficace gestion des projets passés ou futurs. Qui va négocier avec la fonction publique? Va-t-il convenablement s'entendre avec son ministre des Finances, un de ceux qui conservent encore l'estime des électeurs?

Paul Martin devra très probablement affronter l'électorat en 2005: son sort est dans ses mains. Jean Charest, lui, tient le sort du Québec dans ses mains; et le Québec s'inquiète.

Le tiers des routes du Québec en piteux état...



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 · courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Des renseignements imprécis et contradictoires

Comment un policier professionnel ou détective de métier peut-il galvauder un mot ou une expression qui est d'une importance capitale dans la recherche de l'arme d'un crime?

Le 5 janvier, lors de l'émission *Qui a tué?* télédiffusée à TVA, un trente minutes sur le meurtre gratuit de la famille Landry, un policier professionnel (ou détective) utilisait l'expression «objet contondant» pour désigner l'arme du crime. Et celui-ci ajoutait des détails sur l'objet qui a causé la mort de trois personnes: «l'arme du crime, dit-il, est un objet contondant, tranchant».

À remarquer que cette information est essentielle puisque l'arme du crime

n'ayant pas été retrouvée, la police espère recevoir des renseignements du public qui pourraient la mettre sur une piste sérieuse.

Voici ce que dit le dictionnaire Larousse concernant le mot «contondant»: «se dit d'un objet qui meurtrit par écrasement, sans couper.»

On nous présente donc une émission à la télévision pour aider la police à trouver un ou des criminels, ainsi que l'arme du crime (introuvable) et on transmet une information aussi contradictoire à propos de l'arme du crime... un non-sens!

Un objet contondant n'est pas un objet tranchant, coupant; c'est un objet qui écrase. Alors, il faudrait se faire

une idée... Ou l'arme du crime est un objet contondant (qui écrase comme un bâton ou une matraque), ou c'est un objet tranchant (qui coupe comme un couteau).

Si toutes les informations transmises dans cette enquête sont aussi erronées, je ne suis pas surpris de son inefficacité. Le choix des mots a toujours son importance; surtout dans ce genre d'émission où chaque petit détail est scruté à la loupe par tous les détectives amateurs.

Mario Beauregard,
Granby

Vox populi

Les épidémies de grippe vous font-elles craindre de fréquenter les hôpitaux?



Jean-Marc
Lecompte
Granby

«Pas tellement. Quand on se tient à plus d'un mètre, on a moins de chances de l'attraper.»



Francine
Beauregard
Granby

«Je n'ai pas à me faire traiter présentement, donc ça va.»



Alexandra Roy
Granby

«Oui, c'est inquiétant quand tu es malade.»



Marcel Decelles
Waterloo

«Non, ça fait partie de la vie. C'est comme ça tous les ans.»



Geneviève
Decelles
Waterloo

«Non, on n'a personne à visiter et on a eu le vaccin.»

10

13 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 10 JANVIER 2005

DEMAIN 20 H, THÉÂTRE LE PALACE

LA TOURNÉE DES LAURÉATS 2004

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY



MALADE MANTRA

PASCALE DELAGNES

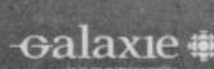
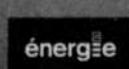
GUILLAUME DAOUST

TOURNÉE
20105

ACCOMPAGNÉ DE
VINCENT VALLIÈRES



RÉSERVATIONS: THÉÂTRE LE PALACE, GRANBY 450-375-2262 / DATES DE TOURNÉE DISPONIBLES AU WWW.FICG.QC.CA



NOUS RECONNAISSONS L'AIDE FINANCIÈRE DU GOUVERNEMENT DU CANADA PAR L'ENTREMISE DU FONDS DE LA MUSIQUE DU CANADA.

205111V

10

10

FONDS COMMUNS DE PLACEMENT

15 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 10 JANVIER 2005

[illegible]



*L'immobilier
en toute
simplicité !*

Éric LABRIE
Agent immobilier
affilié
Cell. : **522-2182**



RE/MAX
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

3002

Jonathan Benoit

www.joebris.com

378.8461

Le Capitale
Performance
Courtier immobilier agré



Pierre *Brissette*

2998AEV

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h* 375-8888 / 375-VENDU

Petites annonces

télécopieur: 375-2195 *avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

284581V



997

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



300269V

HELENE DESROCHERS
378-8461
agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

25 ans d'expérience

Voilà la différence...
pour toute transaction immobilière!

282065V

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

50 RUE LANSDOWNE Bungalow brique, 2 c.c., b. franc, tout rénové: toiture, portes, fenêtres, finition int. supérieure (s. bain, armoires, etc.).
VISITE LIBRE dimanche, de 14 h à 16 h.
Prix: 135.000\$ nég. Info: 450-372-8894

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Info: 776-2676.

À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE Bungalow 3 c.c., sur grand terrain avec garage, près de la piste cyclable, situé au 956 Denison est, Granby, 116.000\$. Info: 450-372-1568

CANTON DE GRANBY beau secteur paisible et abordable. 5 min. des galeries de Granby, bungalow très propre, 3 c.c., grand terrain avec arbres matures. Env. 150.000\$. 360-0567

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

IL FAUT VOIR! BUNGALOW 1986 48 X 33 avec verrière. Situé à 5 Thurso, Canton de Granby. À 3 min. du centre d'achats. Style clé en main, 3 c.c., 2 s. bains, s.-sol fini, aire ouverte, pl. b. franc et céramique, thermo-pompe, A/C, bi-énergie, toit 2004, beaucoup d'inclus et d'extras. Déco et paysagement professionnels. Visite libre dimanche entre 14 h et 16 h ou sur rendez-vous en tout temps. 219.000\$. 450-777-3710

MAISON, garage double, Canton, 27 de Montpelier, 166.400\$. 3 c.c. au 1er étage, s.-sol fini, pl. bois franc, piscine 27 pi. Info: 372-8646

PAR LE PROPRIÉTAIRE, libre immédiatement, près des Galeries, près des écoles primaires, bungalow brique, rénové, 3 c.c., abri d'auto, s.-sol aménagé, terrain très privé. Impeccable. Agents s'abstenir. Pour une visite : 375-2275

VOUS VOLEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ ?

Vous me la confiez et je serai en mesure de réaliser une transaction qui saura vous satisfaire. Il me fera plaisir de vous servir.

Tél. au 378-8461 ou 531-1507

GABRIELLE TRUDEAU

Agent de La Capitale Performance
depuis 1981

WWW.BELLEMAISON.CA Par le propriétaire, au 545 Denison ouest Granby, maison confortable, ensoleillée, soigneusement entretenue. 6 c.c., boiserie, céramique, thermopompe, bi-énergie, combustion lente au salon. Solarium 4 saisons, 12X28 avec magnifique vue sur la ville. À proximité de plusieurs services. Grande remise, grand garage, grande cours. Beaucoup d'inclus. 169.500\$. Info: 372-1265

POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 • Fax: (450) 776-2695

b.rouselle@sympatico.ca

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

2003 2004

Bernard Rousselle
Agent immobilier affilié

284836V

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

IMMEUBLE À REVENUS à vendre par le propriétaire, secteur lac Boivin, revenu annuel de 100.000\$/année, prix à discuter. (450) 521-5702

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

NOUVEAU!
PREMIÈRE PHASE 18 TERRAINS
Terrains 110x146 avec services, maison modulaire Nabco, en démonstration au 1313 Denison Est, Granby, sur la rue Sylvie.
777-3222 ou cell. 521-1829

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14 x 62, 1981, 2 c.c., tout rénovée, située sur terrain loué, entre Granby, Cowansville et Bromont. Endroit paisible.
Info: 372-6307 ou 775-0215.

510 COMMERCE À VENDRE

FRANCHISE DE RESTAURANT SPÉCIALISÉ, aux Galeries de Granby, bon chiffre d'affaires, informez-vous.

YVES DESAUTELS
agent immobilier affilié
378-8461. La Capitale performance

GARAGE MÉCANIQUE, 6 portes, avec équipement, clientèle établie depuis 15 ans, très bon chiffre d'affaires, vendu avec un triplex en brique, très bon prix.

REAL LABRIE 378-4120
Remax Professionnel inc. ctr. imm. agréé

513 TERRAINS À VENDRE

703 PAUL-EMILE BORDUAS (près de Jodoin), nouveau développement, beau quartier résidentiel, 1,520 m.c., service aqueduc, prêt à construire. 378-4446

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Stéphane Denis
Agent immobilier affilié
378-8085

284849V

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur

378-4120
RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

300269V

Renaud Béliveau
VENDEUR
À L'ANNÉE!

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

300269V

Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS
Développement
domiciliaire

3 ans
sans taxes

Sortie 68,
autoroute 10

à 5 min. de
La Grillade

Bromont
Quartier Adamsville

TERRAINS
À VENDRE

PROJET
CLÉ EN
MAIN

337 PRINCIPALE
ST-ALPHONSE
375-4008
521-5805

284182V

Caroline Grondin
www.sutton.com

Vous voulez vendre?
Vous voulez acheter?
Je vais vous aider!

bur : 450 776.1101
cell : 450 521.3045

Sutton
L'immobilier
qui habite

compte

284802V

Bilingual service available

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1% À SOUS-LOUER, meublé, libre fév.-mars, tout inclus, câble et buanderie inclus, 260\$ par mois. 770-2112.

2% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ pour retraité ou semi-retraité, non-fumeur, sys. d'alarme et caméra, 395\$/mois. Bâtisse récente, centre-ville, buanderie. Bail avec références. 775-5564.

3% près des Galeries, semi-meublé, 415\$ par mois. 776-8456

532 LOGIS À LOUER EN REGION

ANGE-GARDIEN, 121 Brien Lac bleu, 3%, chauffé, éclairé, meublé, entrée et stationnement privé. 390\$, libre 1 février. 450-293-3887

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

244 DENISON OUEST: 3% meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er février 2005. Info 372-6150

2% RUE GILL, 1er étage, semi-meublé, libre imm., idéal pour pers. seule, retraitée ou semi-retraitée, place tranquille, 325\$/mois. 372-4825

3% CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, CENTRE-VILLE Libre 1er février. 400\$/mois. Info: 450-372-0612

4% À LOUER secteur haute ville, dans quadruplex, stationnement, plancher bois flottant, rénové, libre imm. Info: 777-1722

4% BAS DE DUPLEX rue Paré, place tranquille, idéal pour personne seule, retraitée ou semi-retraitée. 425\$/mois. Info: 372-4825

4% CHAUFFÉ, EAU CHAUDE FOURNIE, 174 Bourgeois, 2e étage, 475\$ par mois, libre 1er février. 360-0468 ou 375-6912.

4% RENOVÉ PL.Bois-franc, tourbillon, foyer, entrée lav.-séc. couple semi retraité, libre imm. 550\$/mois, 514 243-7667 frais virés.

5% À LA PAROISSE ST-LUC, secteur Galeries, au 3e, libre 1er févr., plancher bois franc. Concierge sur place. Pour personnes tranquilles avec bonnes références. Idéal pour semi-retraités ou retraités. 378-0366, ou pag: 360-8964

AAA - GRAND 4% au 339 Massé, au 3e étage avant, 470\$/mois, références exigées, libre 1er février 2005. 378-1922 ou 776-6842

NOUVEAU

AU 105, RUE CENTRE: GRANDS 4% NEUFS
Libres immédiatement.
Info: 450-531-9463

COIN LECLERC ET ST-HUBERT, 3%, eau chaude fournie, libre 1er fév., 400\$/mois. 777-8888 (jour) ou 375-8630 (soir) ou 372-4883.

EN RÉNOVATION : Grands 4% et 5%, céram. pl. flot. ou tapis ou foyer com. lente. 1er janv. Réf. 268 et 262 Cyr et 1180 Simonds. 405-2760

GRANBY, 478A boul. Boivin, 4% pces, 2e étage, 425\$ par mois. 508-222-7823.

GRAND 4% - RUE SIMONDS, balcon, très propre, 510\$/mois, janv. fév. Insonorisé, tranquille, plancher béton, style condo. Idéal pour retraité ou semi-retraité. 372-2474.

GRAND 4% style condo, ascenseur, piscine int., inst. lav., séch., concierge, références. Idéal retraités. Rue Simonds Sud, 575\$. 450-297-0055

GRAND 5% haut de duplex, bois franc, près de tous les services, libre 1er février. Inf: contactez Méline au 776-4284.

GRAND 5% libre imm., grand terrain, centre-ville, références exigées, 550\$/mois. 776-0579

GRAND 5% POUR 1er FÉVRIER, grand rangement, comptoir-lunch, 535 \$ / mois. 776-6769 ou 770-0196

LE CAPITOLE LOGEMENTS LUXUEUX

Avec lave-vaisselle, ascenseur, gymnase, billard, piscine, sauna, tennis, gilet, pétanque, 4% Inf.: 375-3811.

SECTEUR HAUTE-VILLE, grands 4%, immeuble en béton, plancher flottant, grand balcon, piscine, 635\$ par mois. 776-8456 ou 776-4536

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE FEMME sans enfant, pour partager maison à St-Paul d'Abbotsford. Responsable, autonome et propre. Aimant les animaux. 400\$/mois, tout inclus. Julie, 379-9630

RECHERCHE UNE PERSONNE FEMME pour habiter une maison à Bromont. 75\$ semaine. A 5 minutes de l'IBM. Inf.: 521-7868.

VOIR RUBRIQUE 536
Inf.: 539-0520

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À PARTAGER : GRANDE MAISON canadienne sur beau terrain, dans cul-de-sac, près du parc Yamaska, avec 2 c.c. disponibles. Recherche femme 20-40 ans, honnête, responsable, vraie; aimant les enfants. 539-0520

BROMONT: maison à louer à l'année, 2 c.c., 2 s. bains, 2 s. séjour, très ensoleillée, calme, vue sur la montagne. Libre imm. 450-260-1638

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, grand jumelé luxueux à louer, sur 2 étages, 3 c.c., 850\$ par mois. Références requises. Info : 776-2676.

539 CHAMBRES À LOUER

A GRANBY, 347 St-André O, chambre pour homme seulement, endroit tranquille, 50\$/semaine. Pas d'étudiants. 450-375-2421

*** CHAMBRE EN VILLE ***
Meublée, chauffée, éclairée, clim., câble, buanderie gratuite, libre imm. 531-2883, 360-0796

GRANDE CHAMBRE incl. tout, dans belle victorienne, libre imm., pour personne sérieuse qui cherche la paix. 90\$/sem. 51 Elgin. 375-7601

NOUVELLE ADMINISTRATION

Manoir des Pins — 776-1177
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION dans bas d'un duplex: 4\$/pour personne âgée. Inf.: 372-0319

545 LOCAUX À LOUER

1780 - A LOUER, 1400 P.I.C.A. 456 Principale, Granby, 5 bureaux fermés, cuisinette, stationnement, seulement 10\$/pi.ca. Disponible 1er juillet.

1168 - GRANBY, A LOUER, bureau à partager avec services ajoutés, réceptionniste, salle de réception, libre immédiatement.

YVES DESAUTELS
agent immobilier affilié
378-8461, La Capitale performance

ESPACE À BUREAU

200 à 1000 pi. ca., 2e étage situé coin St-Charles sud, libre imm., 600\$/mois. Inf.: 372-6511

LOCAL 42x21, situé au 203 Robinson Sud, Granby, avec stationnement et vitrine, libre 1er novembre, 595\$/mois. Inf.: 777-7287.

LOCAL COMMERCIAL, au 260 Robinson sud, Granby, 1,300 pi.ca. Inf.: 378-8206 de 9 h à 16 h; à compter de jeudi au 372-0663 après 16 h.

PETIT LOCAL À LOUER 8x12, avec grande vitrine, sur rue Dufferin, Granby, face à Interplus, 200\$/mois, chauffé et éclairé. Réal Côté : 360-9550 ou 777-7565.

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

BÂTISSE, près du centre-ville, de 1,500 à 4,000 pi. ca. pour industrie légère ou entrepôt. Chauffage électrique, porte de garage de 10 pi., stationnements. Inf.: 375-2422.

ENTREPÔT CHAUFFÉ à louer, 30x40, incluant: 2 quais de chargement, balance publique, bureau, etc. déneigement inclus, situé route 112, limites St-Paul, St-Césaire. 360-9016

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

(IMPORTANT) ATTENTION COIFFEUSES

Occasion d'affaires pour coiffeuses dynamiques. Journée d'information:
DIMANCHE À 13 HEURES AU
6 COMEAU, COIN DUFFERIN, GRANBY.

564 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES

CARTES DE CRÉDIT, impôts, TPS, TVQ, Hydro, saisie, 5,000\$ et +. Proposition: 1 seul paiement / mois. 8 à 20 heures. 7 j / 7.
Gestion Léonard, tout le Québec; sans frais: 1-800-261-8667

576 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS : meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; Lithographie Louis Icart, etc. 295-1190

ACHÈTERAIS CONGÉLATEURS de 7 à 15 pi. cu. en état de marche, paieraient comptant. 372-2100, 770-0381 laissez message

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN...
Achète-maisons ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paieraient comptant. Tél.: 534-2414

CHERCHE TOUR À MÉTAL entre 36 et 42 pouces, avec mandrin 3 mords, en bonne condition. 378-6429

600 DIVERS ARTICLES

\$\$\$ BESOIN DE "CASH" ???

Panne-Choppe

PRÊT - ACHAT - VENTE

Sur tous articles de valeur

Echangeons les chèques

392 St-Jacques à Granby. 375-5559

\$ ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO
Payons comptant pour C.D., DVD, jeux et consoles. S-nés, N-64, G-Boy, G-cube et PS1-PS2 X-Box Le Troc, 338 Principale, 777-2199

\$ BESOIN D'ARGENT ? \$

Prêt S.O.S. est là. Echangeons chèques.

ACHAT - PRÊT - VENTE

Pageette, T.V. syst. de son, bijoux, etc.

Au 10 St-Joseph, Granby. 378-3333

\$ PAYONS COMPTANT \$

Acheteons cd, DVD, jeux Playstation I et II, Nintendo, S.NES., N-64, Game Cube, Gameboy, X-Box Le Spot, 267 Principale 450-375-0555.

100% GARANTIE

ALIMENTATION DE L'ESTRIE. Viande pour congélateur, plan alimentaire complet à partir de 25\$/sem. boeuf, porc, veau, poulet, poisson, de 1re qualité. Emballé sous vide. 372-2100

2 FOYERS AU PROPANE, un avec manteau et soufflerie 900\$ et l'autre 300\$, DODGE SPIRIT 89, chaudière 4 pneus Ultragrip, 900\$. 375-5779.

CABANE À PÊCHE ISOLÉE, roues 13 po., poêle et accessoires. Inf.: 372-3092.

CHAISE ROULANTE ÉLECTRIQUE 1½ an d'usage, comme neuve, prix 2,600\$ nég. Info : (450) 248-4108.

CHAMBRE À PEINTURE 10x10, ventilateur 24". Serre à panneaux ind. jusqu'à 32". Charriot élévateur 3,500 lb, 2,500\$. 450-531-5813

CHEMINÉES NEUVES, préfabriquées ou briques, conduit en acier inox. pour cheminée brisée endommagée! Vente et installation.
Marcel Daigle, St-Valérien, (450) 549-2856
Site: www.marceldaigle.qc.ca
R.B.Q.: 8291-0530-16

ÉLEVATEUR pour chaise roulante, 3 ans d'usage, valeur 10,000\$, on demande 2,000\$ ou meilleure offre. 521-2914

ENS. DE PÊCHE SUR LA GLACE 12% de brimballes en bois, 2 louches en métal, 1 perceuse 6 po manuelle, 100\$. Info : 293-1764

NOUVEAU

LAINE ACOUSTIQUE neuve (encore emballée), environ 20 rouleaux de 4'x50' (200 pi.ca.), 45\$/rouleau. Info : 293-1154.

LIT TRAÎNEAU 39 po. avec matelas et sommier; aussi couette et housse de couette + 2 ens. de draps, en excellente condition. 300\$. Et 4 RALLY WHEELS Camaro + 2 pneus neufs P235-160-R14, à 250. 375-1842

MATELAS

REFAIT À NEUF à une FRACTION DU PRIX
20 ANS de garantie
LE DOCTEUR DU MATELAS: 776-1048

MONNAIES ET TIMBRES : achat, vente, évaluation ainsi que fourniture pour collectionneur. (Echange). Et achat de succession. 776-6031

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR Ingls à vendre, très bonne condition, prix à discuter.
Info : 378-0941

RIPE EN VRAC + DE 300 PI.CU.

Aussi fumier et compost, (camion 6 roues pompeur). Pour chevaux, petits animaux, veaux... Aussi bois de chauffage. 450-549-4810

SOUFFLEUSE À NEIGE Columbia, 10-28 po. démarreur élect.; ensemble de drums CB et planneur à bois, à vendre, 450-776-1943.

SPÉCIAL 2 CAUSEUSES 125\$

Propres, tissu fleuri multicolore.

Info: 450-378-8975

600 DIVERS ARTICLES

TÉLÉVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info : 378-7273

VENTE & ACHAT

★★★★ MEUBLES ★★★★★

Antiques et usagés. Service de décapage

CLAUDETTE MORIN

1250, 4e Rang, Roxton Pond

Tél.: (450) 777-2839

VENTE DE FERMETURE

Fournisse de marque Choinière, 250,000 btu, avec réservoir; lot de chaudières de 6.5 gals. US et moins 1\$ ch. Roches volcaniques pour jardin d'eau; cabarets 16 po. x 31 po. en fibre; ancienne machine à Coke; planches de grange et poutres; barils de diverses grandeurs à 5\$ à 10\$. Se présenter au 1433 rue Principale, Granby.

VENTE DE JANVIER CHEZ

UNIFORME J J

712 PRINCIPALE

GRANBY

10 au 15 JANVIER
TOUT, TOUT, TOUT EST RÉDUIT
POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

VENTE DE MÉNAGE INTÉRIEUR cuisinière à bois "Oval" modèle 1902, électroménagers, meubles (plusieurs antiquités), literie, vaisselle, etc à l'état neuf, cause: fermeture d'un bed & breakfast. 450-531-0199

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés

Info : J. Pontbriand

2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond

P.S.: Achète ménage complet ou par pièce

Tél. (450) 372-2450

601 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

2 DIVANS + 1 causeuse, style colonial avec 2 tables de coin 500\$; aussi table de cuisine en bois massif avec 4 chaises, 300\$. Marc, 372-5179

LAVE-VAISSELLE MOBILE MAYTAG encastrable. Presque neuf (50 lavages). Cause: déménagement. Prix: 425\$. Info: 450-776-0099.

MOB. CUISINE en bois, 6 chaises dont 2 capitaine, avec vaisselier, 750\$. Mob. de chambre pour enfant, simili bois, lit capitaine à 3 tiroirs et bureau, 200\$. 777-3691

602 ANIMAUX

6 CHIOTS BERGER ALLEMAND pure-race, 7 semaines, noir et noir-tan, parents sur place, 150\$ ch. 522-0660.

BOUVIER BERNOIS à vendre

12 semaines, 375\$. 375-9415, pag. 360-5962

CHATONS SIAMOIS, seal point, à vendre 100\$ ch. 450-293-8694.

CHATTE HIMALAYENNE 8 mois, 75\$. 375-8981

CHERCHE BONNE FAMILLE pour petit shitzu de 6 mois. Prix à discuter. Inf.: 375-7047.

CHIOTS CHIHUAHUA pesant adulte 3 livres; aussi poulain et pouliche de 1½ an Quarter Horse et Paint. Mâle pour accouplement 375-5699

CHIOTS DANOIS tout noir, de 7 semaines, prix à discuter. Info : (450) 360-4885.

CHIOTS LABRADORS couleur CHOCOLAT, élevage Mayador. Chiots enregistrés. Garantie de santé. Fournisseur Mira. Prêts St-Valentin. 819-887-6314.

LAPINS BÉLIERS FRANÇAIS GÉANTS à vendre, bébés femelles et mâles. Info : 539-1051

RELAIS CANIN

Spécial sur chiots shitzu, vacc. verm. garantis 2 ans, avec cours de maternelle gratuit. 450-777-4414. Aussi bichon frisé, maltais, terek, boston, berger allemand, bouvier des Flandres et boxer.

SCHNAUZER NAINS mâles et femelles, nés le 14 décembre, prêts pour fin janvier, début février, argent ou noir, vaccinés, vermifugés, 300\$ ch. 372-7874, cell: 521-2221.

603 ARTICLES DE SPORTS

MUSCULATION (qualité de gym), banc inclinable, banc à curl, support à squat, press, curl, bench press, 4 différentes barres, 300 lb de poids et support de poids en fonte. 770-7170

PATINS DE FILLE grandeur 6 neuf, jamais portés, 25\$, aussi grandeur 5, propres mais usagées, 15\$. 777-3691

601 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

Diagnostic gratuit

Bon sommeil = santé

Clinique du Matelas
MYSTIC INC.

Fabrication • Vente • Réparation
(450) 248-7769
1709 B, route 235, Bedford

604 INFORMATIQUE

1A - À votre DOMICILE
Cours d'ordinateur, de 6 à 90 ans. Ordinateurs neufs et usagés installés et portables. Windows XP, connexion Internet, réseau, entretien annuel, réparations, formatage, anti-virus, etc. Tout tout pour vous, chez vous.
Vous avez un problème? Réponse rapide. 20\$/h
Au plaisir! Nicole Sévigny, 777-7988

LIQUIDATION D'ORDINATEURS NEUFS ET USAGÉS

Nous avons un large inventaire d'ordinateurs de Pentium II à Pentium IV à partir de 80\$.

Moniteur 17 po. std 75\$, plat: 120\$

Spécial pour revendeur

Service commercial et résidentiel

Formatage, mise à jour, réparations, réseau

ORDI DIRECT

1008 Marcoux, local 211, Granby

Tél. 372-1711

VENTE D'ORDINATEURS neufs et usagés.
Dépannage informatique à bon prix. Service rapide et courtois en tout temps, pièces de qualité, réparation, formatage à prix fixe, réinstallation de vos programmes. Ouvert 7 jours semaine de 9 h à 22 h. 15 \$ l'heure. 450-777-2373, Pierre

610 MACHINES À COUDRE

OVERLOCK OMEGA 5 fils, série Super High-Speed, valeur 750\$, laisserais à 450\$. Urgent, besoin d'espace, 378-0720

611 VÊTEMENTS

ACHÈTE FOURRURE de toute sorte.
Encouragez entreprise familiale locale.
Granby, Yoline au 450-776-1111

BEAUX VÊTEMENTS de fillettes. Tailles: 6 mois à 3 ans, très très propres, pas chers pas chers. Si intéressés contactez-moi au 450-772-6207.

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCE

ENSEMBLE DE SÉRIGRAPHIE qui comprend un carrousel 8 couleurs, un séchoir, un light-box, plus les encres. 3,500\$ nég. 450-248-2782

616 HORTICULTURE

★ HYDROPONIQUE ★

Nouveau à Waterloo, 15 rue Nord
539-5230, 776-0418

630 ESCORTES

! ★ ★ AGENCE AU 7E CIEL ★ ★ !
24 / 24, 7 / 7. Jolies hôtesses reçoivent et se déplacent. Avec ou sans expérience. Engageons. 450-521-0804; ou 450-548-5757

★ ★ ★ AGENCE CLAIRE DE LUNE ! ★ ★ ★
5 à 9 filles; Hommes pour hommes. 24 h / 24
469-3101

★ ★ ★ BON MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★ ★
MASSAGE D'UNE GRANDE SENSUALITÉ
JE VOUS REÇOIS EN PRIVÉ 450-776-4475

MOMENT D'INTIMITÉ
juste pour toi de 10 h a.m. à 22 h
830-1015.

MOMENT INTIME, (sélective) d'une extrême douceur. Très sensuelle. Courtisane vous reçoit. 405-4634 ou 330-0421 Marie.

♥ ♥ ♥ AGENCE BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥
Déesse de rêve --- Info spécial
☎ 776-3410 ☎

632 MASSAGES

BELLE JEUNE FILLE DE 28 ANS
Je reçois en privé.
*** 378-0263 ***

601 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

- Matelas sur mesure
- Hôtels -Motels
- Hôpitaux -Institutions
- Lits électriques
- Mousse de curon
- Articles de literie
- Confection de coussins de bateaux
- Roulottes et motorisés
- Latex

283195V

632 MESSAGES

MASSAGE DE DÉTENTE
Nicole, 450-375-2501

MASSAGE DE DÉTENTE
7 JOURS - 534-0795

638 SCIENCES OCCULTES

AAA- CARTOMANCIEN
Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'an nouveau, personnes sérieuses. 372-3953

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation : Micheline 379-9170

LECTURE DE TAROT, ASTRO-NUMÉROLOGIE
Année personnelle - Reiki
Massage métamorphique.
Louise-Rebecca Blais, 450-375-8166

LE TAROT ET LA NUMÉROLOGIE donnent les réponses à vos questions. Nicole, 378-8640

VOYANCE PURE - LECTURE DE VIE
Par le thé - tarot
Pour votre mieux-être
Massage énergétique - thérapeutique
(Reçu d'assurance), 20 ans d'expérience
Yolande : 777-4331

VOYANCE PURE
Don naturel, tarot et plusieurs choix de consultations. 30 ans d'expérience. Inf. Huguette L. Bouchard, Granby, 450-775-3728

640 SERVICES OFFERTS

ENTREPRISES G.S.

Rénovation & Pose de planchers

Bois franc - Flottant - Céramique.

Info : 534-4611 - 577-0379

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE

B. Choinière & Fils, entrepreneur peintre

Peinture, joints sans poussière, plafonds stucco décoratifs. Rés., comm. et indust. Service de décorateur. Travail soigné. Granby, 360-0610

JE FAIS ENTRETIEN MÉNAGER dans maison et bureau. Expérience et références, disponible le jeudi. 372-7324 (Laissez message)

RAMASSONS DE TOUT pour dévalorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem. 531-3792

VOUS AVEZ DES RÉNOVATIONS À FAIRE ?
Des joints à tirer? Je suis votre homme! 15 ans d'expérience. Michel au 372-0126

COUPE, TAILLE ARBRE

DÉBOISEMENT DE TERRAIN

AU CONTRAT OU À L'HEURE

NACELLE POUR TRAVAUX EN

HAUTEUR DE TOUTES SORTES.

Assurance responsabilité complète

RÉAL CÔTÉ, 777-7565

ELECTROLYSE

et épilation à la cire, prix très avantageux.

Annie: 375-7772

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

284582V

640 SERVICES OFFERTS**DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES**

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPECIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footings" au fossé, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sound pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE

Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBO-8003-8623-69. Tél.: 378-4426**641 COURS****VÉRITABLE CONVERSATION ANGLAISE**

AVEC MUGUETTE GAUVIN

PARTICULIERS - COMPAGNIES - ADOS - KIDS

SESSION HIVER 2005

Groupes adultes - Gr. ados - Gr. primaires

Débutant à avancé

Spécial jusqu'au 10 janvier

Tél.: 777-3652 répondeur lors des cours, reçus

À LA GALERIE DU VERRIER

375-1318

COURS OFFERTS

★★★ VITRAIL ★★★

* Mosaïque sur verre

* Peinture sur verre

* "Bébilles" en vitrail

pour moustiquaire

Vitrerie Maurice

(450) 375-1318

460 Cowie, Granby

**CONFÉRENCE GRATUITE,
LUNDI 24 JANVIER À 19H30.**

Venez approfondir vos connaissances énergétiques. Que font les chakras dans votre vie physique et spirituelle? Que se passe-t-il dans notre énergie lorsque la maladie s'est installée dans notre état physique? Pourquoi l'être humain n'arrive-t-il pas toujours à contrôler sa vie et sa destinée? Pourquoi certains rêves n'arrivent-ils pas à se réaliser? Que se passe-t-il quand 2 êtres tombent en amour, quand il y a dépendance? Comment atteindre un état d'équilibre et faire grandir un sentiment de liberté intérieure. Pour plus d'info:

**CENTRE DE FORMATION EN
MÉDECINES ALTERNATIVES
DE GRANBY**

19 Brebeuf à Granby. Info. 777-1220

COURS DE DANSE FLAMENCO

session d'hiver pour hommes et femmes, adultes, adolescent(e)s. Granby, Cowansville, St-Césaire, Bromont, St-Hyacinthe.

Patricia au 450-248-0960.

★ COURS DE PEINTURE À L'HUILE ★

Débutant, intermédiaire, avancé. 25 ans d'exp. Info: 378-9566, Suzanne Emond-Desmarais

**COURS D'ESPAGNOL PRIVÉS
ET DE GROUPES (max. 5 pers. / groupe)**

Tous les niveaux disponibles, début des cours 12 janvier 2005. Info.: Adaluz Suarez, 777-3834

**COURS D'ESPAGNOL
COURS D'ANGLAIS****ESPAGNOL DÉBUTANT**

LUNDI, 24 JANVIER 2005

10 SEMAINES, 7 H P.M. À 9 H P.M.

110 \$, MATÉRIEL D'ÉTUDES INCLUS

ESPAGNOL 2E ANNÉE

MERCREDI, 26 JANVIER 2005

10 SEMAINES, 7 H P.M. À 9 H P.M.

110 \$, MATÉRIEL D'ÉTUDES INCLUS

INFO: Jean-Claude Drolet, 372-2510

Téléc.: 372-3187

14 ans d'expérience

Diplômes de l'Université Salamanca, Espagne

ÉCOLE DE CHANT CANTABILE

COURS DE CHANT POPULAIRE avec professeur dynamique et compétent. Faites vite, places limitées.

Isabelle Côté, 777-3089 ou pag.: 360-8595

Aussi disponible: cours de tam-tam africain.

641 COURS

COURS EN NUMÉROLOGIE cette formation vous permettra de connaître la signification de tous les nombres qui vous entourent, car ils ont un impact sur votre vie. Méthode simple et rapide, accessible à tous. Pour une croissance personnelle et pour découvrir ses dons et ses talents (interprétation et prévision) cours de jour ou du soir. Pour info: 372-9284, Denise Sévigny

642 GARDERIES

AA- GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, enfants de 15 mois et +, temps plein et partiel, endroit sécuritaire, jeux int. et ext. Près du Poste de police. 777-7108

ATTENTION, GARDERIE en milieu familial, avec un C.P.E. travaillons avec thème et jeux éducatifs. Nous avons 3 places temps pleins pour 1 avril 2005 et 2 places pour le lundi. Nous avons de la place pour les poupons. Bienvenue, venez nous voir. Éducatrices: Julie et Johanne. 375-0684

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL place à 7\$, à côté de l'hôpital à Cowansville, 4 places disponibles. Contactez Bianca: 263-5399

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL places disponibles pour enfants de 6 mois à 5 ans. Jeux int. et ext. près du parc industriel. Tél: 378-2077

MAMAN offre service de garderie, du lun. au vend. pour enfants de 0 à 5 ans. (Bienvenue aux bébés). Rue Robinson sud. 777-4943.

MILIEU FAMILIAL à 7\$, 1 place poupon, RSG formée, beaucoup activités ext. Viens t'amuser avec Mélanie. 372-2472 (répondeur)

NOUVELLE GARDERIE à Ste-Cécile de Milton. Maman de 3 enfants offre plein de jeux et d'activités, intérieur et extérieur pour plein temps ou partiel. Demandez Nancy au 776-2624

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de livres, paies, Das, TPS, TVQ, impôts particuliers et petites entreprises, plan d'affaires, gestion, vente et réparation syst. informatique. (450) 521-6733, comptabilitessq@videotron.ca

645 SANTÉ**RELATION D'AIDE PSYCHOLOGIQUE**

Pour vous aider à régler vos problèmes, à bien fonctionner avec les autres, à être heureux. Thérapie individuelle et de couple. Bienvenue aussi aux adolescents et aux aînés.

Rendez-vous: PIERRETTE GOYETTE

372-3706

Intervenante relation d'aide

15 ans d'expérience.

Reçus pour assurances.

**646 MASSOTHÉRAPIE et
SOINS THÉRAPEUTIQUES****MASSAGE de DÉTENTE, 7 jours sur 7.**

Reçus d'assurances - certificats-cadeaux

Louise-Rebecka Blais, 450-375-8166

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA

Granby. Info : 521-1331

MASSAGE

Mme Labbé 777-4370 (Granby)

MASSOTHÉRAPIE dans salon de bronzage "Baiser de Soleil" à Bromont. Reçu d'assurance. Certificats-cadeaux. Ouvert 7/7. Sur rendez-vous Nathalie, cell. 578-0772; 450-534-1600

PENSEZ À VOUS**FAIRE PLAISIR**

Vous en avez le droit!

Massage suédois.

Info : 450-532-2822

**648 NOUS
RECHERCHONS**

PEINTRE À SUTTON recherche modèles féminins bien enrobés avec expression joyeuse. Info: 1-450-538-6939

RECHERCHE ÉQUIPE COMPLÈTE DE HOCKEY pour jouer à St-Alphonse, samedi de 18 h à 21 h. Très bon calibre. Sébastien 539-6475

**660 PERSONNEL
DEMANDE**

AGENT(E) DE COMMUNICATION demandé(e) pour OBNI développant projets à portée culturelle/touristique/politique en promotion de droits de clientèle spécifique.

Maturité, compassion, créativité, initiative, souplesse, sens de l'engagement & confidentialité, esprit d'équipe. Capacité à gérer finances, levée de fonds. Représentations publiques. Bon français. Mobilité. Envoyer C.V. à CLOE, C.P. 1146, Granby J2G 9G6 avant le 20 janvier 2004.

AIDE-MÉCANICIEN pour camion et machinerie lourde. Débrouillard et autonome, qui se débrouille en soudure, permis de conduire classe 3, 40h/semaine, 16\$/heure. Région de Bromont. Envoyez C.V. par fax au 534-5239

**660 PERSONNEL
DEMANDE**

ALOETTE COSMÉTIQUES est à la recherche de femmes dynamiques pour présenter ses nouveaux produits. 300\$/semaine pour 10 heures de travail. Hélène Paquette au 263-6988.

BARMAID DEMANDÉE avec expérience, dans le Canton de Granby. Inf: 375-0378

CAISSIER (E) demandé(e)

Temps partiel, fin de semaine

STATION LAVE-AUTO LANGLOIS

Si intéressé(e), présentez-vous avec C.V. au 14 Langlois, à Granby.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE**POUR GRANBY**

Pour le boul. Pie IX, rues Villeneuve et Duvernay.

Appelez au 375-4555, boîte 529

laissez vos coordonnées.

BMR

ADAM

MAT. CONST. ADAM (R.K.D.R.)

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un(e)

**COMMIS
HOMME DE COUR
ET CHAUFFEUR**

Dans le domaine des matériaux de construction pour nos magasins de Waterloo et Bromont.

Contactez David
(450) 539-1945

ROCHELEAU

CHEVROLET

Cowansville

est à la recherche d'un

**REPRÉSENTANT
AUX
VENTES**

Véhicules neufs et usagés

Contactez
M. Jean-Pierre Rocheleau
263-1541

PERFECTA PLYWOOD

Perfecta Plywood Ltée, une société manufacturière spécialisée dans la fabrication et la vente de produit de contreplaqué, est à la recherche de **salariés** pour combler certains postes au niveau de son unité de production.

Les tâches

Les activités de production s'étendent sur trois (3) quarts de travail. Les salariés choisis seront affectés à l'un des quarts journaliers et ce, selon la disponibilité de travail.

Les connaissances et les compétences recherchées

- Un minimum de trois (3) années d'expérience dans un environnement manufacturier;
- Une aisance à travailler dans un contexte syndiqué;
- Une bonne compréhension de certains outils de mesure;
- Une très haute considération pour l'équité et le respect entre travailleurs;
- Une scolarité : secondaire V.

L'environnement professionnel

Le lieu de travail : Saint-Hyacinthe

Date prévue d'entrée en poste : immédiatement

Les niveaux de salaire

En lien avec la convention collective.

Faire parvenir par la poste ou en mains propres votre C.V. à l'attention de Jean-Claude Avon, contremaître.

Perfecta Plywood Ltée
1755, rue Brouillette, Saint-Hyacinthe, QC J2T 2G7
Le genre masculin n'est utilisé que pour alléger le texte.

**660 PERSONNEL
DEMANDE****COMMIS DE BUREAU**

Prendre appels téléphoniques

Préparer dépôts et les comptabiliser

Facturation

Diverses tâches de bureau

Exigences:

-Entregent

-Bilingue

-Word/Excel

-Expérience service à la clientèle serait un atout

Faites parvenir votre C.V. au

Casier 5665, La Voix de l'Est, 73 rue Dufferin,

Granby, J2G 9L4

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION EUGÈNE

LAPLANTE recherche secrétaire-comptable, connaissance de Fortune 1000, temps partiel 2 jours/semaine, Bromont. 450-830-7244

COUTURIÈRE DEMANDÉE pour retouches de vêtements chez Sears, Granby ou St-Bruno. Demandez Florence au 375-5770 poste 468 ou 514-889-1466.

COUTURIÈRES SUR OVERLOCK

A temps plein, de jour. Salaire de départ :

8\$/heure et plus, selon expérience.

Demandez Pascal ou Julie au 450-375-5398

DANSEUSES LOGÉES et transport payé, Hyper Sex Sherbrooke, 1-819-346-6076, Christian ou Jimmy

DÉBOUSSELEUR DEMANDÉ

Avec expérience. Disponible imm.

Inf.: Peter au 378-3401, cell.: 521-2259

ÉBÉNISTERIE BRESEE INC. est à la recherche d'un **ÉBENISTE**, minimum 5 ans d'expérience dans le domaine de l'ébénisterie. Salaire négociable. S.v.p. vous présenter au 1154 ch. Knowlton, West-Brome ou transmettre votre C.V. par télécopieur au 450-260-0070

ÉBÉNISTERIE BRESEE INC. est à la recherche d'une **SECRÉTAIRE**, bilingue avec expérience sur Simple Comptable.

S.v.p. télécopier votre C.V. au 450-266-0070

BROMONT

Est à la recherche d'un:

GÉRANT(E)

pour son département des charcuteries et fromages

Minimum 2 ans d'expérience

Apportez votre C.V. à

M. Ronny Côté ou
M. Marc Breton au
89, boul. Bromont, Bromont
(450) 534-5373

**660 PERSONNEL
DEMANDE****DÉPANNÉUR CARREFOUR 74 ESSO**

au 2000 Pierre Laporte, Bromont recherche

CAISSIER(ÈRE)S BILINGUES

Heures de travail 40 heures.

Du dimanche soir au vendredi matin

de 23 h à 7 h

Heures de travail 16 heures

Vendredi et samedi de nuit

de 23 h à 7 h

Demandez Réal Boucher au 534-1999

FERME PORCINE, naisseur-finiisseur, temps plein, possibilité de logement. Inf: Rachel au 405-8913 ou 243-1634.

Hôtel Castel

&

Spa Confort**PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES**

Salaire compétitif

Vous présenter au 901, rue Principale

Granby (Québec) J2G 2Z5

Télécopieur : (450) 378-9930

Courriel: admin@castel.qc.ca

INFIRMIÈRE(AUXILIAIRE)**OU INFIRMIÈRE(A)**

3 jours semaine pour une résidence de personnes âgées autonomes.

Envoyez votre CV au casier 5668, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4.

JOUEZ TOUT EN ÉTANT PAYÉ. Demandez Jean-Marc www.safarilowak.qc.ca 539-0501.

LA CAGE AUX SPORTS

est à la recherche

CUISINIER AVEC EXPÉRIENCE

temps plein, salaire compétitif.

Pour rendez-vous: 777-1106

LA LUNETTERIE FARHAT DE GRANBY

est à la recherche d'une **CONSEILLÈRE** pour service à la clientèle. Poste de 24 à 32 heures par semaine. La personne devra être disponible, les soirs de semaine et les samedis.

Veuillez vous présenter avec CV au:

846 rue Principale, Granby

NOUS RECHERCHONS DES PERSONNES

pour combler plusieurs postes dans le domaine du véhicule récréatif.

INSPECTION, PRÉPARATION, INSTALLATION D'ÉQUIPEMENT, INSTALLATION D'ATTACHE-REMORQUE SUR LES VÉHICULES, AVISEUR TECHNIQUE.

Salaire selon les compétences. S.v.p., envoyez votre C.V. à: C.P. 30011, Granby, QC. J2G 9R8

NOUS SOMMES à la recherche d'un**APPRENTI-MENUISIER**ainsi que d'un **COMPAGNON**

pour construction résidentielle et autres.

- Carte obligatoire pour secteur résidentiel.

Si vous avez une expérience pertinente et êtes

habile et débrouillard, télécopiez votre C.V.

a/s: de Caroline, 450-293-3861

NOUVEAU RESTAURANT

Au 243 Principale, Granby

est à la recherche de **SERVEUSES**.

Bon salaire - Poste de soir.

Apportez votre CV au 243 Principale, Granby.

PLONGEUR demandé au **GOLDEN PUB** à Bromont, à temps plein et/ou partiel. Appelez au 534-1575 demandez Jean-François.

PRÉPOSÉ (E) À L'AIDE AU BAIN

de 6 h à 13 h 30 les samedis et dimanches, et un jour sur semaine. Se présenter à la Résidence Michel Bouthiette, 94 St-Charles Sud à Granby, demandez Josée Bisailon.

RÉCEPTIONNISTE

demandée pour hôtel

Bilingue, connaissance de l'informatique

Bonne apparence

Disponibilité de 7 jours

Bonnes conditions

Faire parvenir C.V. à:

Sophie Laliberté

Auberge Quilliams

Lac Brome

Téléc: 450-243-1576 ou

sophiel@aubergequilliams.com

**RESTAURANT
AU VIEUX DULUTH**EST À LA RECHERCHE DE
SERVEUSES AVEC EXPÉRIENCE

à temps plein

Présentez-vous avec C.V.

au 925 Principale à Granby

demandez Thomas

SECRÉTAIRE à temps partiel, flexible à 20 h par semaine, pour bureau de vente à St-Paul d'Abbotsford. Compétence: bilingue, (français-anglais, oral et écrit), expérience avec logiciel Microsoft Office. S.V.P. postulez par courriel: anm2003@videotron.ca ou par fax 450-379-5557 ou téléphonez au 450-379-5559

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SABLEUR-INSPECTEUR

pour sablage de meubles
- Sablage de meubles en bois avec sableuse rotative et finition à la main
- Dynamique, minutieux(se), se soucie du détail
- Avec expérience serait un atout
- Permanent, salaire selon expérience
Veuillez nous faire parvenir votre CV par télécopieur au (450) 266-1430 ou envoyez votre C.V. à l'adresse suivante:
LES ÉBÉNISTRIES FMN INC.
1101, rue Albert
Cowansville (Québec) J2K 3G6
Info: 450-266-7811

SERVEUR(EUSE) demandé(e), avec expérience. Poste permanent entre 15 et 20 heures. Se présentez avec CV entre 11 h et 14 h au 13 rue Court, Granby.

SERVEUSE demandée avec expérience, 25 heures semaine, disponible jour, soir, fin de semaine. Apportez CV au 1, boul. Mountain à Granby, et demandez Daniel ou Mélissa.

TU AS UN DOSSIER JUDICIAIRE

Tu es sans emploi
Tu veux connaître les options qui s'offrent à toi
Information sur la demande de pardon
On peut t'aider... Opex Granby 778-6331
Opex Cowansville 266-1866

URGENT! SERVEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

Se présenter au 103C Route 139 à St-Alphonse de Granby, 777-0280.

URGENT BESOIN Directeur(trice) financier(ère)

Vous voulez bâtir une nouvelle carrière? L'industrie de l'automobile peut changer votre vie \$\$\$! Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congés les fins de semaine. Avantages sociaux. Pas besoin ni de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privés intensifs donnés à Granby. Faites vite! Places limitées. Pour informations du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h.

450-378-7064

VOUS PARLEZ ANGLAIS, AVEZ DE L'ÉNERGIE et des idées. Vous aimez travailler avec les 6 à 12 ans et avez de l'expérience et des références, téléphonez-moi au 777-3652

670 AUTOS

BUICK REGAL LTEE 1991 V6, 3.1, 4 p., t. équipée, bonne condition, 1,950\$
CHEVROLET CORSICA 1996 V6, 3.1, t. équipée, très propre, 2,250\$
Aucun crédit refusé, financement maison.
Info: 360-3964

INTREPID 1994,

aut., 4 portes, 3.3 L. vert, intérieur gris, peinture originale, aucune rouille, 163,000 km, démarreur à dist., vitres teintées, très bonne condition, 1,475\$. 521-4118

MAZDA PROTEGE 1997, 4 portes, A/C, blanc cassé, aucune rouille, peinture originale, 202,000 km, très bonne condition, voiture de route, à l'état de neuf, 3,650\$. 521-4118

Pierre Boivin Auto • 777-3553 •

01 KIA RIO RS, 4 p., aut., bal. de gar., 5 495 \$
01 KIA SEPHIA, 4 p., 5 vit., bal. de gar.
01 CHEVROLET MALIBU LS, V6, très propre
01 CHEV. EXTREME, 72 000 km, 5 vit., bien équi.
01 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., bas kilo
01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit.
00 FORD WINDSTAR LX, V6, 3.8, 7 795 \$
00 CHEVROLET S10, club cab, aut., 8 995 \$
00 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., aut., clim.
00 DODGE CARAVAN, V6, 3 L, bien équi., 64 000 km
00 CHEV. VENTURE, V6, 3.4 L, bien équi., bas kilo
00 MAZDA PROTEGE SE, 4 p., aut.
00 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5 995 \$
00 CHRYSLER NEON SE, 4 p., man.
99 HYUNDAI ACCENT, aut., rouge
98 TOYOTA RAV4, 4 p., 5 vit., 4x4
98 SATURN SL1, 4 p., 5 vit., 4 995 \$
98 DODGE STRATUS, 4 cyl., t. équi.
98 HYUNDAI ELANTRA, fam., aut., clim.
98 MERCURY MYSTIQUE, 4 p., aut., 4 cyl.
98 BMW 328i, 4 p., 5 vit., rouge
98 PLYMOUTH VOYAGER, V6, 3 L, bien équi., 4 700 \$
97 CHEVROLET BLAZER LT, 4 p., t. équi.
97 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO, 130 000 km, 4x4, aut., t. équi., très propre
97 FORD MUSTANG LX, V6, 3.8 L, aut., bien équi.
97 PONTIAC SUNFIRE, décap., 2.4 L, aut., t. équi.
96 SATURN SL2, 4 p., 5 vit., 3 995 \$
96 HONDA CIVIC LX, 4 p., 5 vit.
96 PLYMOUTH BREEZE, 4 cyl., bien équi.
95 DODGE NEON SPORT, aut., 2 p., 5 vit.
95 CHEVROLET ASTRO EXT, 8 passagers, 2 995 \$
94 GRAND PRIX SE, 147 000 km, 2 995 \$
92 MAZDA MIATA, 5 vit., 8 995 \$

**2^e CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI**
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

2001 HONDA CRV 4x4, aut., t. équipée, 13,995\$
2001 JETTA TDI GL, 5 vit., 9,995\$
2001 GOLF TDI GLS diesel, man., 5 vit., tout équipée, 8,995\$
1998 NEW BEETLE GLS TDI, diesel, man., 5 vit., tout équipée, spécial à 8,495\$
1997 JETTA GL man. diesel, 3,995\$
1996 VOLKS PASSAT TDI, spécial 4,495\$
1995 HONDA ACCORD EXR, V6, aut., 5,995\$
1994 GEO METRO, 4 p., sedan, aut., 1,750\$
1989 TOYOTA COROLLA, aut., 1,495\$
1996 GRAND DODGE CARAVAN, spécial 4,995\$. Un propriétaire.
Aucune offre raisonnable ne sera refusée
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

**BONNE ANNÉE!
À TOUS NOS CLIENTS ET AMIS
BEL AUTOMOBILE
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433**

01 HYUNDAI ACCENT, 4 p., aut., air
01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.
00 FORD WINDSTAR, 7 pass., aut., b. équipée
00 FORD FOCUS, 2 p., man.
99 SATURN SL2, 4 p., aut., bien équipée
99 MAZDA PROTEGE SE, 4 p., aut.
98 CHEVR. CAVALIER, 2 p., man.
98 NISSAN SENTRA XE, 4 p., aut., air.
98 SUZUKI SWIFT, 2 p., man.
97 CHRYSLER CONCORDE, 4 p., aut. full
97 ACURA PREMIUM EL, 4 p., aut., full
96 FORD TAURUS GL, 4 p., aut. full
96 DODGE NEON, 4 p., aut.
95 HONDA ACCORD, 4 p. aut. bien équipée
94 VOLKS GOLF, 2 p. autom.
94 CHEV. CAVALIER, 2 p. autom.
94 DODGE COLT mini-van, 3 p. aut.
94 BUICK REGAL, 4 p. aut. bien équipée.
94 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut.
94 MAZDA 323, 2 p., aut.
94 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., man.
93 DODGE CARAVAN, 7 pass., aut. A/C
93 NISSAN QUEST, 7 pass., bien équi.
93 MAZDA 323, 2 p., man.
93 HYUNDAI ELANTRA, 4 p., man.
91 CHEVR. SPRINT, 2 p., man., décapotable
89 CHEV. CAVALIER Z24, 2 p., man.
89 TOYOTA CAMRY, V6, aut., bien équipée

CONSIGNATION +

ACHAT - VENTE - ECHANGE
316 Denison Est, Granby
Tél: 450-770-7272
Cell: 450-521-2876
Fax: 450-770-8006

- AUTOS -

2002 SUBARU IMPREZA RS 2.5 MAN.
2001 SUBARU IMPREZA
2000 SUBARU IMPREZA STATION
1997 SUBARU LEGACY GT
1996 SUBARU LEGACY MAN.
1998 PONTIAC SUNFIRE SE
1997 MAZDA PROTEGE
1995 CHEVROLET MONTE CARLO
1994 PONTIAC GRAND AM
1993 SUBARU LEGACY MAN.
1991 MAZDA PROTEGE
1991 EAGLE VISTA

- CAMIONS -

1997 PONTIAC TRANS SPORT
1994 CHEVROLET TRACKER 4x4
1993 CHEVROLET LUMINA
1993 SUBURBAN 4x4, 8 PASSAGERS
1991 MAZDA MPV
1990 SUZUKI SIDEKICK

- MOTORISÉS CLASSE C -

1993 FORD PASSENGER DIESEL 26'
1993 FORD GULFSTREAM 27'
1987 WINNEBAGO LE SHARO 20'

GRANBY NISSAN INC.
433 Principale, Granby
378-9088

04 PICK-UP K.K., V6, aut., 1,400 km, noir
02 ALTIMA aut., gris, 48,000 km
01 SENTRA GXE, man. vert, 79,000 km
01 SENTRA GXE, gris, man, 67,000 km
01 SENTRA GXE, gris, aut., 87,000 km
99 MAXIMA ES, 127,000 km, grise
99 ALTIMA GXE, aut., blanche, 92,000 km
99 SENTRA XE, aut., bleu, 83,000 km
99 SENTRA GXE noir, aut., 83,000 km
99 SENTRA GXE gris sable, 97,000 km
99 SENTRA XE aut., clim., bourgogne
99 ALTIMA GXE aut., étain.
98 ALTIMA GXE bourgogne.
98 MAXIMA SE noir, aut.
97 QUEST XE, 2 tons, rouge / gris, 123,000 km
97 SENTRA XE, gris sable, aut., clim.
97 MAXIMA GLE, vert, t. équipé.
95 ALTIMA GXE, beige, 6,500\$
95 MAXIMA GXE, blanche, 170,000 km
95 ALTIMA SE, aut., 131,000 km, vert.
94 ALTIMA GXE, aut., blanc, t. équipé
90 MAXIMA Brougham, 171,000 km

670 AUTOS

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

29.95 / HEURE

ANTIROUILLE À L'HUILE PÉNÉTRANTE

À PARTIR DE 39.95\$

- Freins - Suspension - "Timing Belt", etc.
VERIFICATION DU
SYSTEME ÉLECTRONIQUE
INSTALLATION DE PNEUS
GARAGE ST-GERMAIN
324, St-Jean-Baptiste, Granby
Tél.: 777-2540

670 AUTOS

FORD ESCORT LX 1994, en bonne condition, aut., 130,000 km, A/C, incluant 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été. Prix 3,500\$. 450-243-6597

HONDA ACCORD 1995, noire, 2 portes, manuelle, mécanique A1, air climatisé, prix 4,900\$. Jour: 378-3077, soir: 521-1194.

HONDA CIVIC 1994, rouge, man., hatchback, mécanique A1, très bien entretenue, lecteur CD Pioneer, prix 2,999\$. Gabriel, 770-9432

NOUVEAU

HONDA CIVIC 1991 2 p., man., 220,000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 4 mags d'été, excellente condition. 1,800\$. Info: 360-3964

670 AUTOS

1993 FORD TAURUS FAMILIALE bourgogne, V6, 3.8 L, tout équipée, 167,000 km. 1,000\$. Info: 777-5744, cell.: 531-4292

95 DODGE NEON 4 p., seulement 46,000 km certifiés. Dame de 66 ans propriétaire. 4,000\$. Info: 777-2540.

NEON 95

4 portes, rouge peinture originale, impeccable, 4 cyl. aut. très propre, en bonne condition, prix 2,300\$. 521-4118

PASSAT 2003 NOIRE 5 vit., 30,000 km, t. équipée, A-1, balance de location, 23 mois dont 1 mois gratuit. 777-3691, cell: 777-8159

COMMENCEZ 2005 du bon pied... chez Le Trianon



2003 GMC Envoy SLE

29 500 km
Comptant: 3 473 \$

399 \$/mois*
pendant 48 mois



2005 GMC Jimmy

Comptant: 999 \$



2003 Pontiac Grand AM SE

Moteur V6, tout équipée

219 \$/mois*
pendant 24 mois

Comptant: 1 000 \$

2 en inventaire
29 000 \$
2004 Chevrolet Express Cutaway
Cube de 12 pieds
Moins de 3000 kg



2004 Pontiac Grand Am

10 800 km
257 \$/mois*
Comptant: 1 734 \$



2004 Pontiac Grand Prix GTE

299 \$/mois*
Comptant: 999 \$

2004 Chevrolet Malibu LS
299 \$/mois*
Comptant: 1 608 \$



2004 Chevrolet Tracker

199 \$/mois*
Comptant: 1 295 \$

* Location 48 mois.

Taxes en sus. Photos à titre indicatif seulement.

OPTIMUM

Une promesse
qui tient la route

- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24h (sur véhicules Optimum)
- Possibilité d'échange (30 jours/2 500 km)
- Garantie du manufacturier

AVIS AUX ÉTUDIANT(E)S

(diplômé(e)s ou pas)
obtenez 500 \$ de rabais additionnel!
Détails sur place.



Mario Girard Directeur
Claude Gagnon Directeur adjoint
Marie-Josée Boudreau Dir. commerciale
Annick Boisé Dir commerciale
Marc Lague Représentant
Mario Lague Représentant
Marcel Maheu Représentant
Pierre Masse Représentant
Pierre Soucy Représentant
Mario Robitaille Représentant

Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC
letrianonautomobile@gmcanada.com

922 Principale, Granby
378-9063

264872V

670 AUTOS

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1971, convertible, en bonne condition, 8.700\$.

HONDA Civic Si Vortec, 2 po. 3.600\$.

BUICK Century 1987, 4 cyl. 2.5, aut. peinture neuve, 1.450\$.

4 PNEUS D'HIVER neufs sur roues GM, p-205-75R14, Nordic, 325\$.

TOUT TERRAIN Yamaha 4 roues, Warrior, 1989, 350, 2 cyl. 2.450\$.

450-266-7430, cell: 405-2366

PONTIAC GRAND AM 1992 moteur V6, 2 portes, aut., 4 pneus d'été + 4 pneus d'hiver, 182.000 km. Info: 469-2346

RADIO AM-FM-CASSETTE Blaupunkt CR-2010, prix 150\$. Info: 293-1764

TOYOTA TERCEL 92, rouge, aucune rouille, très bonne mécanique, 4 pneus d'hiver, 5 vit, 1.875\$. 521-3050

671 FOURGONNETTES

95 DODGE CARAVAN V6, 3.3L, 7 pass., bas kilométrage, ent. équipée, CD. 3.995\$ Info: 777-2540.

672 CAMIONS

FORD F-150 1994, 4x4, 6 cyl., aut., mécanique A1, boîte fibre de verre, prix 4.500\$ nég. Info: 777-4399

FORD F-250, 1998, boîte 8 pi, V8 aut., A/C, 200.000 km, jamais d'hiver, 8.800\$. Inf. 604-505-5279

JIMMY 1993, 4x4, 2 p., blanc, aut., V6, 4.3L Vortec, réservoir à essence neuf, dém. distance, bonne condition. 2.800\$ nég. Steph 372-9426

MAZDA TRIBUT ES 2002 4X4, tout équipé, cuir, 36.000 km. Inf. 450-293-5800, 777-8141.

NISSAN XTERRA 2000 rouge, man., V-6 3.3L, 95.000 km, 8 roues, att., remorque, groupe électrique, CD, 14.800\$ nég. 776-6348

PICK-UP GMC 2500, V6, 1990, jaune, avec 8 pi de boîte, 4 pneus d'hiver neufs + 4 pneus d'été, aucune rouille, 186.000 km, très bonne condition. 2.850\$. 521-4118

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

POLARIS SCRAMBLER 2000, 4 x 4, moteur 4 temps, 500 H.O., 2.850 miles, poignées et pousces chauffants, freins refaits à neuf, très propre. 4.250\$ nég. 450-372-6816 avant 20h.

675 MOTONEIGE

ELITE 80 464 liquide, très propre, 3.000\$. **VENTURE** Yamaha 92, 540 fan, reculon, dém. élec. avec pont neuf 1.500\$. 531-3335 ou 243-1081

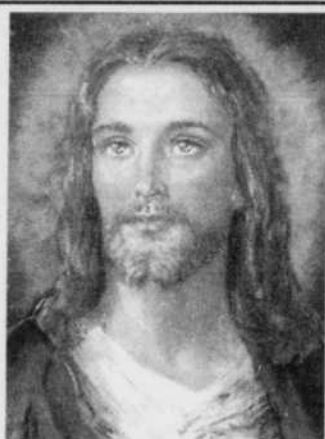
OLYMPIC PLUS1976

400\$. 450-522-3288

YAMAHA OVATION 1991 excellente condition, 1.200\$. Info: 450-372-0264

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

WINNEBAGO RIALTA 2000 modèle 22HD, 44.000 km, méc. A1, tout équipé (panneau solaire, anti-vol). Prix: 58.000\$ nég. 450-248-3401

**REMERCIEMENTS**

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

G.F.

300419V

Les P LONS LANIFIÉS

Préparons la santé de l'avenir!

Un geste pour les générations futures.



295, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450-375-8030 Télécopieur: 450-375-8008
www.chgranby.qc.ca fondationchgranby@rsst16.gouv.qc.ca

Plus de 300 000 Canadiens sont atteints d'épilepsie

ÉPILEPSIE CANADA

1-514-845-7855 • 1-877-734-0873
www.epilepsy.ca

**AVIS PUBLIC**

PROJET DE RÈGLEMENT NO 402 RÉMUNÉRATION DES MEMBRES DU CONSEIL

Aux contribuables de la susdite municipalité, avis public est donné de ce qui suit:

- Lors de l'assemblée régulière du 10 janvier 2005, un projet de règlement fixant le traitement des membres du Conseil municipal a été déposé.
- La rémunération totale serait fixée à :
 - 24.000.63\$ pour le maire; soit 16.000.43\$ pour la rémunération de base et 8.000.20\$ pour l'allocation de dépenses;
 - 8.000.21\$ pour un conseiller; soit 5.333.48\$ pour la rémunération de base et 2.666.73\$ pour l'allocation de dépenses.
- L'adoption du Règlement no 402 aura lieu le lundi, 7 février 2005, à 19 h, à la salle du Centre communautaire Légion, 383, chemin Knowlton, secteur East Hill.

Donné à Lac-Brome, Ce 10^e jour de janvier 2005.
M^{re} Alain Roy, M.A., LL.B., greffier

300422V

ACTUALITÉS



Un Soudanais célébrait hier la fin de la plus longue guerre d'Afrique.

La paix signée au Sud-Soudan

Chris Tomlinson

NAIROBI (AP)

La plus longue guerre d'Afrique a officiellement pris fin. Sous l'oeil de la communauté internationale et au cours d'une cérémonie ponctuée de chants et de danses, le vice-président soudanais et le chef historique de la rébellion sudiste ont signé hier un accord de paix global visant à mettre un point final à ce conflit qui aura coûté la vie à plus de deux millions de personnes au Sud-Soudan depuis 1983.

L'accord de Naivasha a été paraphé au Kenya voisin, hôte des pourparlers de paix, par Ali Osman Mohammed Taha et John Garang, président de l'APLS (Armée populaire de libération du Soudan), avec comme témoins les présidents kenyans Mwai Kibaki et ougandais Yoweri Museveni.

Plusieurs représentants de la communauté internationale étaient présents, dont le secrétaire d'État américain Colin Powell, son homologue italien Gianfranco Fini et la ministre norvégienne du Développement international Hilde Johnson, également signataires au nom des donateurs ayant soutenu les pourparlers de paix.

Neuf autres dirigeants africains avaient fait le déplacement pour parer cet accord, dont le chef de l'État soudanais Omar el-Béchir et son homologue nigérian Olusegun Obasanjo, actuel président de l'Union africaine, ainsi que le secrétaire général de la Ligue arabe Amr Moussa. La France était représentée par Renaud Muselier, secrétaire d'État aux affaires étrangères.

«Notre peuple a connu l'amertume de la guerre (...) La paix va apporter l'abondance à notre pays», a lancé le président soudanais, estimant que cet accord de paix était en fait «un nouveau contrat pour tous les Soudanais». Avant de promettre des pourparlers rapides pour tenter de mettre fin à l'autre guerre soudanaise, celle du Darfour (ouest).

Un jour plein d'espoir

Cet accord «tournera une page sombre dans l'histoire soudanaise. C'est un jour plein d'espoir pour les peuples du Soudan, mais uniquement si les promesses d'aujourd'hui sont tenues», a commenté Colin Powell.

Les pourparlers, entamés en 1987 au Kenya, sont passés à la vitesse supérieure ces deux dernières années, les adversaires signant une série de protocoles sur le partage du pouvoir et des richesses naturelles, l'administration de trois régions disputées (les

monts Nuba, la province du Nil Bleu et la région d'Abyei au Sud Kordofan, attribuées au nord par l'accord de paix de 1972, mais réclamées par le sud), le désarmement et la mise en place d'un processus de transition de six ans, à l'issue duquel les sudistes seront appelés par référendum à se prononcer pour ou contre la sécession.

Le Parlement de Khartoum et le Parlement sudiste doivent désormais ratifier l'accord d'ici deux semaines, puis s'attaquer à la rédaction d'une Constitution intérimaire, a priori sous trois mois, notamment en révisant les modalités d'application de la charia (loi islamique), qui ne pourra plus s'appliquer dans le sud, ni aux non-musulmans dans le nord. Alors pourra être mis sur pied un gouvernement de transition dont John Garang serait premier vice-président.

L'ONU va s'impliquer également: le Conseil de sécurité doit voter l'organisation d'une mission chargée de superviser le cessez-le-feu et d'assister au redéploiement des forces militaires dans les zones qui leur sont attribuées.

Beaucoup reste à faire pour garantir que l'accord de Naivasha soit effectivement appliqué: milices sudistes et groupes d'opposition du nord doivent notamment être convaincus de ratifier à leur tour.

La guerre a vu s'affronter le régime militaro-islamiste de Khartoum issu du nord à majorité musulmane et le Sud, plus africain qu'arabe, principalement chrétien et surtout animiste, laissé pour compte par le pouvoir. Les combats avaient commencé dans les années 50, le Sud réclamant plus d'autonomie.

Une première paix est signée en 1973, attribuant une semi-autonomie au Sud. Mais elle sera dénoncée par Khartoum après la découverte au Sud d'une manne pétrolière que le régime ne comptait pas laisser échapper.

D'où reprise de la guerre en 1983. Depuis, entre famine et maladies, le conflit a fait deux millions de morts, quatre millions de déplacés et transformé le Sud en l'une des régions les plus minées de la planète, manquant cruellement des infrastructures de base.

À Juba, bastion gouvernemental dans le sud et région d'origine de Garang, les gens n'osent encore croire à la paix, échaudés par nombre de cessez-le-feu violés en plus de 20 ans, explique le père Santo Loku Pio, du diocèse de Juba. Ils y croiront peut-être une fois que Garang sera venu en personne... Mais pour l'instant, c'est Omar el-Béchir qui y est attendu, dès aujourd'hui, pour le début d'une tournée «de la victoire» dans le sud.

Décès



RACINE
M. Gilles
1921-2004

Au Centre Hospitalier de Granby, le 8 janvier 2005, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Gilles Racine, époux de feu Claire Courtemanche, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants Robert (Anne-Marie Guertin), Elyse (Gaétan Proulx) et Louis (Carmen Bousquet), ses petits-enfants Émilie, Guillaume, Andrée-Anne, Marie-Andrée, Anne-Sophie, Olivier et Audrey, son amie Madeleine Rouleau ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel de la Clinique Centrale, le personnel de la Pharmacie Guindon ainsi que les membres du personnel du Centre Hospitalier de Granby pour leur compréhension.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45. Sous la direction funéraire de

Les Jardins Funéraires Bessette

997, rue des Colombes (angle St-Jude N.), Granby

Tel: 450-777-1171

ou 1-888-730-6666

Téléc: 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi 15 janvier 2005, à 11h, en l'église St-Joseph de Granby. Suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer de Granby et région seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon. (10-12-15)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette

Le vrai sens des valeurs

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE DE SUCCESSION

En vertu de l'article 795 du Code civil du Québec

AVIS est donné qu'en date du 29 décembre 2004, devant Me Daniel T. JOLIN, notaire, sous le numéro de minute 5979 dudit notaire, un inventaire des biens et dettes de feu Jean B. BEAUDOIN, en son vivant domicilié au 627, boul. Leclerc Ouest, Granby, Qc, et décédé le 24 novembre 2004 a été fait.

Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au «Registre des droits personnels et réels mobiliers».

Ledit inventaire peut être consulté par qui y a droit, chez:

Me Daniel T. JOLIN, notaire
20 Place du Lac
Granby (Québec) J2G 9L9

Granby, Québec, le 5 janvier 2005.
Daniel T. JOLIN, notaire

300420V

Décès



TÉTREULT
M. Gérard
1920-2005

Au Centre Hospitalier de Granby, le 7 janvier 2005, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Gérard Tétreault, époux en premières noces de feu Jeanne Laplante et en secondes noces de feu Thérèse Taylor, demeurant à Granby, autrefois de Lawrenceville. Monsieur Tétreault laisse dans le deuil ses enfants Fernande (Denis Gaudreault), Fernand (Gisèle Loiselle), Jacques (Sonia Choquette), Gilles (Louise Paré), Micheline (Claude Robert), Richard (Ghislaine Gingras), Pierrette (Pierre Dandenault), Jeannine (Réal Fortin) et Marielle (Pierre Lemaire), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, son frère Arthur (Rose-Anna Arès), ses beaux-frères et ses belles-sœurs Pierre Provost (France), Louise Provost (Richard Normandin), Robert Provost (Marie), Franco Baroni, Lorraine Perras, Bernard Lanciaux ainsi que la famille Laplante, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier tout le personnel du CHUS, hôpital Fleurimont, pour les bons soins prodigués à Monsieur Tétreault.

Le défunte repose au salon de
Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171
ou 1 888 730-6666
Télec. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : jour des funérailles, lundi, à compter de 10h jusqu'au départ du salon à 13h15. Les funérailles auront lieu le lundi 10 janvier 2005 à 14h en l'église St-Laurent de Lawrenceville. Suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, des dons à l'Association Pulmonaire du Québec seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au salon.
(10)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



VIAU
M. Raymond
1951-2005

Paisiblement, le 8 janvier 2005, à l'âge de 53 ans, est décédé M. Raymond Viau, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants Martin (Marie-Christine) et Mélanie (David), son père André Viau (feu Quilienne Riendeau), ses frères et sœurs Claude, Pauline, Léon, Normand, Michel et Hélène ainsi que leurs conjoints et conjointes. Il était également le frère de feu Rolland. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis(es).

Un remerciement spécial à Johanne Danis pour son soutien envers Raymond.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél : 777-1171
ou 1-888-730-6666
Télec. 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le mercredi 12 janvier 2005 à 11h en l'église St-Alphonse de Granby. La famille recevra les témoignages de sympathie directement à l'église à compter de 10h. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation Roger Talbot seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles à l'église.
(10-11)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



PERREAULT
M. André
1959 - 2005

A l'hôpital du Haut Richelieu le 6 janvier 2005, à l'âge de 45 ans, est décédé M. André Perreault, demeurant à Granby, fils de feu Gérard Perreault et de feu Jacqueline Leblanc.

Le défunt laisse dans le deuil son amie, Johanne Chouinard, et ses enfants Jonathan et Véronique. Lui survivent aussi ses sœurs: Danielle (Gilles Laplante), Louise (Bertrand Fournier), Michelle (Robert Couture) ainsi que son cousin et grand ami Pierre Perreault; son filleul Sylvain Laplante et de nombreux oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles auront lieu le lundi 10 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11h, suivi de la crémation. Les cendres seront inhumées au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, à une date ultérieure.

Les heures de visites seront dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CSSSHY ainsi que le personnel des soins intensifs du Haut-Richelieu et tout spécialement Francine Arseneault, infirmière.
08-10



BERNARD
née ROYER
Mme Lise
1939-2005

À St-Paul d'Abbotsford, subitement, le 8 janvier 2005, à l'âge de 65 ans, est décédée Mme Lise Royer, née Bernard, épouse de Jean Royer, demeurant à St-Paul d'Abbotsford. Outre son époux Jean, la défunte laisse dans le deuil sa sœur Marie, ses neveux Philippe et Luc Fréchette et Mathieu Royer, sa belle-mère Mme Lucienne Chabot Royer et ses beaux-frères Jacques et André Royer ainsi que ses oncles, tantes, cousins et cousines, un ami de la famille Clément Nadeau et de nombreux amis d'ici et d'outre-mer. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

MAISON FUNÉRAIRE
GIRARDOT & MENARD LTÉE
170 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 - Téléc. 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église de St-Paul d'Abbotsford, où le service sera célébré à 10h30, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby. Les heures de visites seront mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons, jeudi, journée des funérailles: 9 heures.

Des dons à la Fondation Mira seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du salon funéraire.
(10-11-12)



ROY
M. Gilles
1939-2005

Subitement, à l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, Qué., le vendredi 7 janvier 2005, à l'âge de 65 ans, est décédé Monsieur Gilles Roy.

Il laisse dans le deuil son frère Yvon et sa sœur Micheline (feu Laurian Boulanger), ses neveux et nièces Normand, Sylvain, Hélène et Lynda, ses cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie à la

Maison Funéraire
Désourdy Wilson
109 William
Cowansville, Qué. J2K 1K9
Tél : (450) 263-1212,
Télec : (450) 263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le mardi 11 janvier 2005 de 9h à 11h suivies de la liturgie de la Parole à 11h en la chapelle Désourdy Wilson de Cowansville.

Des dons en sa mémoire à la Fondation de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, 950 Principale, Cowansville, Qué. J2K 1K3, seraient appréciés par la famille (formulaires disponibles au salon).
(10-11)

Louis Garneau
Président,
Louis Garneau sports inc.

Moi,
j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.

Et vous?
Un engagement
clair!

1 800 257-3434
LE DON DE LA VIE

*Pour que
toujours
son souvenir demeure*

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

284583V



Charles a 30 crises par jour
La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

ÉPILEPSIE
CANADA
1 877 734-0873

**Courez le monde.
Changez une vie.**

Plus de 4 millions de Canadiens souffrent d'arthrite.
Découvrez comment vous pouvez les aider en participant à des
marathons internationaux. S'entraîner. S'envoler. Se dépasser.

1.800.321.1433

www.arthrite.ca/arthroaction



ARTHRO
ACTION
PARTICIPANTS À L'ENTRAÎNEMENT



Jeux

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALLEMENT

- 1 Névrosé.
- 2 Large espace piétonnier - Aux jeux de cartes, mise sur un seul coup de tout l'argent qu'on a.
- 3 Volée de coups - Flairé.
- 4 Symbole chimique - À nous.
- 5 Se porte à Tokyo - Canapé.
- 6 Canal - Oiseau palmipède.
- 7 Sport de combat - Curie - D'aller.
- 8 Le matin - Triturer avec les dents.
- 9 Septième lettre grecque - Brunie.
- 10 Opération mystérieuse - Enjoué.
- 11 Avare - De la campagne.
- 12 Tes parents - Adoré.

- 5 Arbuste du Yémen - Sommet de Thessalie - Situation particulière.
- 6 Pas de danse.
- 7 Chiffres romains - Enlevé - Sort au moment de l'effort.
- 8 Longue corde des gauchos - Déchaînement.
- 9 Suffixe - Servait à chauffer le lit - Début de calcul.
- 10 Petit arbre - Écrit pour un autre.
- 11 État des animaux - Partie amont d'un glacier - Rivière de Suisse.
- 12 Rendu plus long - Elle peut être façonnée.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1354

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	M	O	R	A	L	I	S	A	N	T
2	I	R	O	N	I	S	E		P	I	E	U
3	R	E	N	D	S		Q	U	I	N	T	E
4	E	T	I	S	S	U	R	E	T	S		
5	C	H	A	T		C	E	P	E		O	
6	T	A	N		A	I	L	E		A	Y	E
7	E	S	T	I	M	E		R	U	M	E	N
8		C		C	A	N	A	S	T	A		T
9	C	H	A	I	N	E	S		O	R	G	E
10	R	I	T		I		E	S	P	R	I	T
11	E	C	R	I	T	E		D	I	E	T	E
12	T	H	E		E	X	O	N	E	R	E	R

VERTICALEMENT

- 1 Tambour du Maghreb - Peut être culinaire.
- 2 Alter ... - Cri de rut du cerf - Lambin brésilien.
- 3 (S')inquiéter - Taloché.
- 4 Anneau de cordage - Voisin du ouistiti.

MC1355

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Philomène



Ben



Mots mystères

MM1355

NAPOLÉON - Un mot de 10 lettres

AIX
ALLIANCE
ALLIES
ARMÉE
BERG
CAMBRONNE
CHAUDET
CHEF
CODE
CORSE
DUC
ELBE
EMERY
EPOPEE
ERFURT
ESPAGNE
EUROPE
EYLAU
FRANCE
FREMET
GANCE
GERARD
GROS
JEROME
KOUTOUZOV
LEIPZIG
LOI

LOUIS
LOWE
LUCIEN
MADRID
MINISTRE
MURAT
NEY
OCCUPER
OFFENSIVE
RAFFET
REGNER
REILLE
ROI
ROUGET
SAVARY
SAXE
SIEGE
SOULT
STEIN
TITRE
TRONE
TSAR
ULM
VASSAL
YORCK
ZIETEN

L O I M I N I S T R E R T I T
A A E C N A I L L A L O W E N
S C U D I R D A M I L I B D E
S G I Z P I E L J X I L R C G
A R Y E N G A P S E E A I H E
V O Z U O T U O K C R O Y E I
A S L I R G E L A E C O E F S
R M E O E C E M G C H F M R O
Y T N E N T B N U O A F E E U
B E R A M R E P O R U E R M L
T E G U O R E N T S D N Y I T
E R R N F R A N C E E S R E C
R A N G E R A F F E T I A T O
T E P O P E E Y L A U V S X D
S I U O L U C I E N I E T S E

Solution du dernier problème: CRISTAUX

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Pensée

«Les palais, pas plus que les dépotoirs, ne sont exempts de vermine.»

Le sourire matinal

Un employé à son patron: «Avec un salaire aussi bas, je ne pourrai jamais me marier?» «Je sais, mais dans quelques années vous me remercerez»...

Statistiques

Football

Ligue nationale Séries éliminatoires

Premier tour

Samedi 8 janvier

St. Louis 27 Seattle 20

N.Y. Jets 20 San Diego 17 (prol.)

Dimanche 9 janvier

Denver 24 Indianapolis 49

Minnesota 31 Green Bay 17

Demi-finales d'associations

Samedi 15 janvier

N.Y. Jets à Pittsburgh, 16h30.

St. Louis à Atlanta, 20h00.

Dimanche 16 janvier

Minnesota à Philadelphie, 13h00.

Indianapolis en Nouvelle-Angleterre, 16h30.

Finales d'associations

Dimanche 23 janvier

Match de l'Association nationale, 15h00.

Match de l'Association américaine, 18h30.

Super Bowl

(À Jacksonville)

Dimanche 6 février

Association américaine vs Association nationale, 18h00.

Hockey

LHJM

Classement

SECTION OUEST

Équipe MJ G P N DP Bp Bc Pts

Gatineau 46 22 16 5 3 142 149 52

Shawinigan 44 20 16 7 1 120 111 48

Rouyn-Noranda 41 16 13 8 4 159 150 44

Victoriaville 45 16 23 3 1 116 154 38

Drummondville 42 14 19 5 4 123 127 37

Val-d'Or 44 14 22 7 1 118 146 36

SECTION EST

Chicoutimi 42 27 8 4 3 168 123 61

Québec 44 24 13 4 3 175 127 55

Rimouski 44 21 17 3 1 184 171 48

Lewiston 42 18 17 7 0 131 133 43

Baie-Comeau 41 15 21 3 2 125 160 35

SECTION ATLANTIQUE

Moncton 43 28 11 3 1 138 98 60

Halifax 40 22 10 6 2 137 100 52

Cap-Breton 42 19 16 5 2 124 124 45

I.R.-E. 41 18 20 3 0 122 149 39

Acadie-Bathurst 41 9 27 3 2 93 153 23

Note: Drummondville se voit retirer un gain et deux points pour l'utilisation d'un joueur inadmissible contre Moncton samedi le 11 décembre. Les Wildcats de Moncton sont donc crédités de la victoire, et il faut leur ajouter deux points. Aussi, un point pour une défaite en prolongation.

Jeu 6 janvier

Moncton 6 Gatineau 2

Halifax 5 I.R.-E. 2

Vendredi 7 janvier

Acadie-Bathurst 3 I.R.-E. 1

Chicoutimi 3 Moncton 1

Halifax 6 Gatineau 3

Lewiston 5 Cap-Breton 2

Rimouski 5 Baie-Comeau 1

Rouyn-Noranda 9 Québec 6

Val-d'Or 4 Drummondville 2

Victoriaville 2 Shawinigan 0

Samedi 8 janvier

Chicoutimi 6 Acadie-Bathurst 1

Gatineau 4 I.R.-E. 1

Rouyn-Noranda 5 Drummondville 4

Victoriaville 6 Cap-Breton 2

Dimanche 9 janvier

Québec 5 Baie-Comeau 1

Halifax 4 Moncton 1

Cap-Breton 5 Shawinigan 2

Rimouski 8 Chicoutimi 5

Val-d'Or 4 Drummondville 2

Mardi 11 janvier

Cap-Breton à I.R.-E., 19h00.

Lewiston à Québec, 19h00.

Moncton à Baie-Comeau, 19h30.

Mercredi 12 janvier

Rouyn-Noranda à Halifax, 19h00.

Moncton à Chicoutimi, 19h30.

Jeu 13 janvier

Shawinigan à Drummondville, 19h30.

Vendredi 14 janvier

Halifax à Moncton, 19h00.

Québec à Lewiston, 19h00.

Rimouski à I.R.-E., 19h00.

Acadie-Bathurst à Baie-Comeau, 19h30.

Rouyn-Noranda au Cap-Breton, 19h30.

Shawinigan à Chicoutimi, 19h30.

Val-d'Or à Victoriaville, 19h30.

Drummondville à Gatineau, 19h35.

Samedi 15 janvier

Acadie-Bathurst à Chicoutimi, 16h00.

Rimouski à Halifax, 19h00.

Rouyn-Noranda à I.R.-E., 19h00.

Shawinigan à Baie-Comeau, 19h00.

Val-d'Or à Lewiston, 19h00.

LHJM

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur MJ B A Pts

Crosby, Sidney Rim 36 27 49 76

Boisclair, Maxime Chi 41 26 35 61

Roussin, Dany Rim 42 30 30 60

Bourret, Alex Lew 39 22 36 58

Desharnais, David Chi 41 17 39 56

Pouliot, Marc-Antoine Rim 43 22 33 55

Lascek, Stanislav Chi 32 14 41 55

Picard, Alexandre Lew 38 26 28 54

Hennesty, Josh Qué 41 24 29 53

Tifu, Yannick Rou 41 19 33 52

Dupuis, Philippe Rou 36 23 26 49

Lemieux, Francis Chi 41 21 27 48

Radulov, Alexander Qué 38 20 27 47

Gagné, Karl Qué 43 18 29 47

Jacques, Jean-François BaC 39 22 24 46

Bernier, Steve Mon 42 21 25 46

Bureau, Pierre-André I.R.-E. 41 19 27 46

Labrecque, Guillaume Gat 45 16 30 46

LES GARDIENS

Joueur MJ V D N BI. Moy.

Blanchard, J.-C. Mon 17 7 7 1 1.91

Crawford, Corey Mon 28 20 5 2 2.18

Ellis, Julien Sha 36 17 13 6 3.22

Churchill, Jason Hal 37 19 12 6 2.35

Verge, Brandon Chi 34 18 11 3 2.52

Houle, Martin Cap 20 11 5 2 3.25

Ligue Promutuel

Classement

Parties à Black Lake et à Sherbrooke non comprises

DIVISION IITECH

Équipe MJ V D N DP DF Bp Bc Pts

Farnham 16 4 0 1 0 112 68 33

Waterloo 16 6 0 0 0 127 71 32

Asbestos 11 5 2 0 2 100 86 26

Sherbrooke 6 12 0 2 0 89 122 14

Valcourt 1 16 0 2 0 63 151 4

DIVISION SPORT WELLINGTON

Black Lake 14 5 0 0 1 91 72 29

Lac Mégantic 13 9 0 1 0 128 101 27

Coaticook 11 7 0 3 0 105 111 25

East Angus 9 11 0 1 1 85 97 19

Disraeli 6 12 0 0 1 90 110 13

Vendredi 7 janvier

Farnham 4 Valcourt 2

East Angus 5 Asbestos 4 (prol.)

Coaticook 1 Lac Mégantic 9

Disraeli 0 Black Lake 4

Samedi 8 janvier

Waterloo 10 Disraeli 3

Lac Mégantic 2 Farnham 5

Coaticook 5 East Angus 6

Asbestos à Sherbrooke

Dimanche 9 janvier

Sherbrooke 5 Waterloo 3

Valcourt à Black Lake

Samedi 15 janvier

Disraeli à East Angus, 19h20

Waterloo à Farnham, 20h15

Coaticook à Sherbrooke, 20h30

Ligue junior AA Est-Qué.

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION OUEST

Équipe MJ G P N DP BP BC FJ Tot

St-Cyrille 20 4 2 1 166 101 15 58

Windsor 11 12 2 1 104 108 16 41

Waterloo 8 16 1 2 96 152 11 30

SECTION EST

Plessisville 19 5 1 0 147 93 7 46

Lotbinière 11 12 1 0 112 116 14 37

Lévis 9 14 1 1 96 110 15 35

Samedi 8 janvier

Lotbinière 6 Windsor 5

St-Cyrille 4 Waterloo 3 (prol.)

Lévis 4 St-Basile 6

Dimanche 9 janvier

Lotbinière à Lévis

Waterloo à Plessisville

Vendredi 14 janvier

Windsor à St-Cyrille, 20h30

Samedi 15 janvier

St-Tite à Windsor, 19h30

Lotbinière à Nicolet, 20h30

Dimanche 16 janvier

St-Cyrille à Lévis, 18h40

Lotbinière à Plessisville, 19h10

Ligue nord-américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST

Équipe MJ G P DP DF Bp Bc Pts

Québec 36 23 9 1 3 159 110 50

Saint-Georges 35 21 10 1 3 139 109 46

Thetford Mines 35 19 12 1 3 137 110 42

Trois-Rivières 33 14 18 1 0 104 114 29

W-Saguenay 23 3 20 0 0 62 152 6

SECTION OUEST

Sorel-Tracy 36 25 8 2 1 153 108 53

Verdun 36 23 11 0 2 179 138 48

Sherbrooke 35 18 14 2 1 120 120 39

Laval 37 14 19 3 1 127 171 32

Saint-Hyacinthe 36 11 20 3 2 116 164 27

Note: l'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade); w-la concession du Fjord du Saguenay a été contrainte de cesser ses activités cette saison.

Vendredi 7 janvier

Saint-Hyacinthe 4 Laval 5 (P)

Verdun 5 Sherbrooke 2

Thetford Mines 0 Québec 3

Trois-Rivières 1 Sorel-Tracy 2

Samedi 8 janvier

Trois-Rivières 2 Saint-Georges 7

Saint-Georges à Verdun

Saint-Hyacinthe à Sorel-Tracy

Québec à Trois-Rivières

Mercredi 12 janvier

Sherbrooke à Saint-Georges, 20h00.

Trois-Rivières à Québec, 20h00.

Jeu 13 janvier

Verdun à Trois-Rivières, 20h00.

Vendredi 14 janvier

Saint-Georges à Laval, 20h00.

Saint-Hyacinthe à Sherbrooke, 20h00.

Trois-Rivières à Thetford Mines, 20h30.

Samedi 15 janvier

Sorel-Tracy à Québec, 19h30.

Dimanche 16 janvier

Saint-Hyacinthe à Thetford Mines, 16h00.

Sorel-Tracy à Sherbrooke, 16h00.

Saint-Georges à Laval, 16h30.

Trois-Rivières à Verdun, 19h30.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe MJ G P DP DF BP BC Pts

Manchester 36 26 7 2 1 136 75 55

Hartford 37 25 9 1 2 103 69 53

Worcester 35 21 11 1 2 95 90 45

Providence 38 19 12 2 5 102 97 45

Brome-Missisquoi

Valcourt était trop fort

Le club de Michel Veillette a survolé le tournoi atome de Cowansville

COWANSVILLE

Après avoir remporté le tournoi de Kingsey Falls, la formation Mr 4 Roues de Valcourt a survolé le tournoi national de hockey atome de Cowansville, remportant la finale de la classe B, hier, en blanchissant les Voyageurs de Cowansville, 6-0.



gaetan.roy@lavoixdelest.qc.ca

Les champions ont inscrit trois buts en première période et autant en deuxième. Jacob Fontaine-Brien a fourni deux buts et deux passes dans le gain. Les autres filets sont allés à Nelson King, Nicolas Blanchard, Dany Boyer (1-2) et Azel Veillette. Comme c'est l'habitude pour le club, les gardiens Steven Martineau et Joshua Long ont partagé le travail à part égal.

«Au hockey mineur, explique l'entraîneur de Valcourt, Claude Veillette, il y a des hauts et des bas. Nous sommes actuellement dans un haut et on le prend pendant que ça passe. Dans notre ligue, nous jouons contre des équipes A et B. Nous ne gagnons pas contre les clubs A et nous avons du succès contre les formations B. Le but, c'est que les jeunes s'amuse. Tout le monde joue de façon égale et personne ne saute son tour».

M. Veillette a noté, après que son club ait reçu le trophée des champions,



photo Élise Racine

Les équipes de Cowansville n'ont pas eu la vie facile, hier, au tournoi atome. Dans la classe A, les Voyageurs (en blanc) se sont inclinés 3-2, en fusillade, devant les Tigres de Beloeil.

que sa formation avait aussi été couronnée au tournoi de Kingsey Falls.

«Ça a été plus difficile à Kingsey, dit-il. En gagnant, 4-3, contre East Angus ce (hier) matin, c'était un peu comme la finale. Contre Cowansville, nous avons joué notre meilleur hockey. Tout le monde a joué à la perfection. Je ne crois pas qu'on puisse jouer mieux. Ce qui nous

démontre, c'est notre jeu d'équipe».

Le Mr 4 Roues jouera au tournoi de Valcourt, la semaine prochaine, mais en classe A. Le club sera aussi au tournoi de Ste-Julie à la fin du mois.

Les Voyageurs de Cowansville avaient éliminé les Harfangs de Bromont, 5-0, hier matin, grâce à deux buts chacun de David Lusignan et Louis-Philippe Couture, et un de

Nicolas Proulx. Le blanchissage est allé au gardien Patrick Martin.

«C'est une grande réussite de s'être rendu en finale et les jeunes ont joué avec cœur mais nous étions au bout du rouleau, souligne l'entraîneur cowansvillois, Bernard Martin. Nous avons fini à 23h samedi soir et il fallait jouer à 8h ce (hier) matin. Personne ne nous voyait en finale. Nous sommes

au cinquième rang dans une ligue de six équipes. Mais nous progressons tout le temps. Depuis le 13 novembre, notre défaite d'aujourd'hui n'est que notre deuxième en 12 parties. Nous avons débuté la saison avec six défaites».

Il s'agissait du premier tournoi de la saison pour les Voyageurs, qui seront aussi à la Rencontre culturelle de Granby à la fin de la saison.

En finale consolation B, Bromont s'est incliné, 2-1, face à East Angus. Bénédicte Bouvier a réussi l'unique filet bromontois.

Autres résultats

Par ailleurs, en classe A, les Voyageurs de Cowansville ont échappé une avance de 2-0 en troisième période pour s'incliner, 3-2, en fusillade contre les Tigres de Beloeil, hier.

Sylvio Champigny et Olivier Bédard ont marqué une fois chacun, Maxime Lachapelle fournissant deux passes pour les Voyageurs, qui avaient remporté leur premier match, samedi, 2-0 face aux Maple Leafs de St. Albans.

Les deux équipes des Husky BB des Cantons-de-l'Est ont débuté leur participation au tournoi, samedi, avec succès. Le Husky-1 l'a emporté 4-1 sur le Blizzard de la Montérégie alors que le Husky-2 n'a fait qu'une bouchée de la Fédération 76 de Montréal, 10-0.

Le tournoi se poursuit ce soir avec trois rencontres en classe A à partir de 17h. Les Aigles de Granby et les Vipers de Farnham joueront à 17h et 18h 15.

Les finales dans les classes BB et A auront lieu dimanche.

Les Aigles de Granby triomphent à Boucherville

GRANBY

Les Aigles bantams A de Granby ont disposé des Gouverneurs de Terrebonne 3-0 en finale pour remporter les honneurs du tournoi de Boucherville.

Mathieu Brodeur, le meilleur joueur du tournoi, a fait mouche deux fois dans cette victoire et Simon Dufresne a réussi le but vainqueur.

Les Aigles avaient pris le septième rang au premier tour et ont vaincu les Jets de St-Hubert (premiers au classement) par le score de 1-0 en ronde demi-finale.

Le gardien Samuel Boileau a été fort efficace dans ces deux joutes décisives pour n'allouer qu'un seul but.

Les Aigles avaient aussi disposé des Marquis de Boucherville 3-2 en ronde huitième de finale et pris la mesure de St-Basile-le-Grand 5-2 en ronde quart de finale.



Les Aigles bantams A de Granby ont obtenu le titre de leur catégorie au tournoi de Boucherville. L'équipe est composée de Samuel Boileau, Félix Bouthillier-Gagné, Jérémie Lemieux, Maxime Girard, Mathieu Brodeur, Alexandre Larrivée, Simon Dufresne, Frédéric Bessette, Mathieu Harnois, Grégory Bergeron et Maxime Deslauriers. Alain Girard occupe le poste d'entraîneur en chef et ses adjoints sont Robert Gagné et Yves Harnois.

En bref

Aleksandra Wozniak l'emporte au Costa Rica

SAN JOSE, Costa Rica (PC) — Aleksandra Wozniak, de Blainville, quatrième tête de série, a remporté le tournoi junior de la Copa Del Cafe, battant en finale la Française Irena Pavlovic (no 10) en des manches de 6-3 et 7-6 (6), hier, à San Jose, Costa Rica.

Wozniak, âgée de 17 ans, présente un dossier de 12-0 cette saison. Dans le double disputé samedi, Wozniak et Yung-Jan Chan, de Taiwan, ont eu raison de la Néerlandaise Bibiane Schoofs et de la Roumaine Mihaela Buzarnescu 6-4, 6-0.

Roger Federer repart en force

DOHA, Qatar (AP) — Le Suisse Roger Federer l'a emporté 6-3 et 6-1 devant le Croate Ivan Ljubicic, samedi, en finale du Tournoi du Qatar.

Federer inscrivait ainsi un 13e triomphe d'affilée lors de finales, une séquence qui s'est amorcée en octobre 2003.

«Je suis très heureux de commencer l'année de cette façon, a dit Federer. Je suis sûr que cette victoire me donnera beaucoup de confiance à l'approche des Internationaux d'Australie.»

Pierre Dagenais en Suisse

MONTREAL (PC) — Pierre Dagenais va, à son tour, traverser l'Atlantique afin de jouer en Europe. L'attaquant du Canadien va s'envoler pour la Suisse, mercredi, où il jouera à Ajoie, une équipe de deuxième division.

Dagenais, âgé de 26 ans, est un des joueurs les moins payés chez le Tricolore. En octobre dernier, il a fait les manchettes lorsqu'il a déclaré qu'il accepterait un plafond salarial si cela devait mettre fin au lock-out.

Il demeurera en Suisse jusqu'à la fin de la saison le 15 mars.

Marlies Schild s'impose en slalom spécial

SANTA CATERINA, ITALIE (AP)

Marlies Schild a remporté le slalom spécial de Santa Caterina, en Italie, comptant pour la Coupe du monde féminine de ski alpin, hier.

L'Autrichienne a devancé dans l'ordre l'Américaine Kristina Koznick et l'Allemande Monika Bergmann-Schmuderer.

La meilleure Canadienne a été Britt Janyk, avec une 24e place.

Rappelons que, la veille, la Québécoise Geneviève Simard avait pris le deuxième rang du slalom géant de Santa Caterina.

Simard a terminé à 1,16 seconde de la gagnante, la Slovène Tina Maze.

Une autre Canadienne est montée sur le podium; Allison Forsyth a fini en troisième place.

putée hier à Chamonix.

Sur le tracé de la piste Kandahar, le vainqueur du slalom de Flachau avant Noël a largement dominé les deux manches, signant un temps cumulé d'une minute et 28,15 secondes, soit 1,33 seconde de mieux que l'Autrichien Benjamin Raich.

Le Suédois Magnus Larsson, seulement 14e après la première manche, a réalisé un excellent second parcours, se classant au final troisième en 1:29.51. En revanche, c'est toujours la soupe à la grimace pour l'Américain Bode Miller qui n'a même pas fini la première manche. Le leader au classement général de la Coupe du monde n'a d'ailleurs terminé qu'un slalom cette saison, celui remporté en décembre à Sestrières.

Le Canadien Patrick Biggs, qui disputait sa première course en Coupe du monde, a terminé ex-aequo au dixième rang. Le skieur d'Orléans, en Ontario, a réalisé le meilleur temps de la seconde manche. Étudiant de polytechnique à l'université Dartmouth, à Hanover, au New Hampshire, Biggs a réalisé un temps cumulé de 1:30.15.

Rocca l'emporte à Chamonix

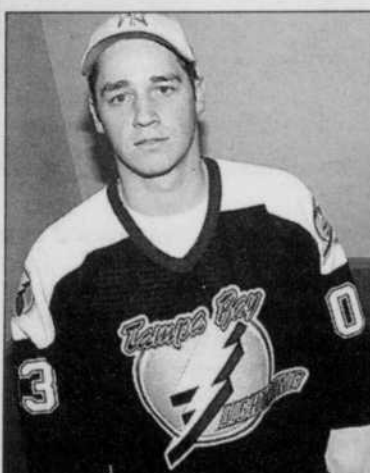
L'Italien Giorgio Rocca a signé son second succès consécutif de la saison en slalom, dominant l'épreuve dis-

Jonathan Boutin échangé aux Remparts

LONGUEUIL, QUÉ. (PC)

Neuf transactions ont marqué la période des échanges réservée aux joueurs étudiants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec qui s'est terminée samedi.

Parmi celles-ci, le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard a échangé le gardien Jonathan Boutin, de Saint-Joachim, aux Remparts de Québec. En retour, les Remparts ont cédé le défenseur Louis-Philippe Lachance et le gardien Jean-François Bernard, ainsi que leur choix de deuxième ronde



archives La Voix de l'Est
Jonathan Boutin, qui a été repêché par le Lightning de Tampa Bay en 2003, poursuivra sa carrière avec les Remparts de Québec.

en 2005.

En 32 parties avec le Rocket, Boutin a maintenu une moyenne de 3,24 buts alloués par partie, un pourcentage d'efficacité de 0,898, ainsi qu'une fiche de 15-14-2.

À son premier match avec les Remparts, Boutin a bloqué 24 tirs, hier, dans une victoire de 5-1 de Québec aux dépens du Drakkar de Baie-Comeau au Colisée Pepsi.



Vous pensez vendre...
Faites-moi confiance!

Estimation gratuite

SONIA BOUTHETTE

378-4120

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

3002009



photo PC

La médaillée d'or Lydia Lerodiaconou (au centre) n'a pas caché sa joie, hier, après avoir remporté l'épreuve des sauts. L'Australienne est ici entourée, sur le podium, par la Chinoise Nina Li (à gauche) et par la Canadienne Deidra Dionne, médaillée de bronze.

Ski acrobatique: Deidra Dionne sauve l'honneur canadien

MONT-TREMBLANT, QUÉ. (PC)

Pour une deuxième journée d'affilée, les Américains ont fait la fête au Grand Prix Ericsson de ski acrobatique à Tremblant, hier, en réalisant un triplé dans l'épreuve des sauts chez les hommes. Mais cette fois, l'Albertaine Deidra Dionne a sauvé la mise pour le Canada en décrochant la médaille de bronze de l'épreuve féminine, remportée par l'Australienne Lydia Lerodiaconou qui semble invincible depuis le début de la saison.

Évincés du podium samedi dans les bosses pour la première fois en 10 ans, les Canadiens sont parvenus à qualifier quatre concurrents pour la finale des sauts. C'est Dionne qui aura finalement réussi à éviter le blanchissage au Canada.

La médaillée de bronze aux Jeux olympiques de Salt Lake City était enchantée de sa performance puisqu'elle revient à la compétition après avoir été opérée à la cheville il y a trois semaines.

«Je suis plus que heureuse, a déclaré tout sourire Dionne, déjà troisième l'an dernier à Tremblant. Je n'avais aucune idée de mon niveau de compétition en venant ici. Le sim-

ple fait de participer à la compétition aujourd'hui est incroyable trois semaines après mon opération.»

«J'adore Tremblant»

Dionne, âgée de 22 ans, se plaît beaucoup à Tremblant, ce qui explique ses bonnes performances.

«J'adore Tremblant. Il y a toujours beaucoup de spectateurs. C'est l'une des meilleures compétitions au monde.»

Dionne a totalisé 180,34 points pour ses deux sauts et elle a reconnu que la compétition était très relevée chez les dames.

Lerodiaconou, qui a maintenant remporté les trois premières manches de la saison, a été dominante. Elle a mérité la meilleure note de la journée pour son deuxième saut avec 99,75 points pour un total de 194,18. Elle a devancé la Chinoise Nina Li (186,37).

«Je me sentais détendue et j'ai confiance en mes aptitudes, a précisé l'Australienne de 22 ans. J'aime bien Tremblant surtout quand on gagne.»

Il va sans dire qu'avec ses succès, elle domine facilement le classement de la Coupe du monde avec 300 points, comparativement à 185 pour Li et 158 pour Dionne.

La Torontoise Veronika Bauer,

l'autre Canadienne en finale, s'est classée cinquième. Amber Peterson de Thunder Bay a terminé au 11e rang et Melissa Prefontaine de Blackfoot, en Alberta, a pris le 20e rang.

Les Américains dominants

Après avoir largement dominé l'épreuve des bosses la veille avec les quatre premières positions chez les hommes, les Américains ambitionnaient de faire de même dans les sauts et ils ont réalisé un triplé. Ryan St. Onge s'est facilement imposé devant ses coéquipiers Jeret Peterson et Joe Pack.

«Nous en avons discuté et nous voulions obtenir le même genre de performance, a confié St. Onge, qui en est à sa quatrième saison au sein de l'équipe américaine même s'il n'est âgé que de 21 ans. Je suis excité. C'est ma première victoire sur le circuit de la Coupe du monde même si je savais que ça s'en venait.»

Steve Omischl, de North Bay, champion en titre de la Coupe du monde, s'est contenté du cinquième rang avec 221,77 points, derrière le Chinois Xiaopeng Han.

Warren Shouldice, étonnant deuxième l'an dernier à Tremblant, n'a pu répéter son exploit et il s'est contenté de la 6e position.

Les Vikings envoient les Packers en vacances!

Randy Moss capte deux passes de touché et le Minnesota élimine Green Bay (31-17)

GREEN BAY, WISCONSIN (AP)

Les Vikings du Minnesota ont eu le dernier mot face aux Packers de Green Bay, hier, et Randy Moss, mort de rire, est demeuré cette fois sur le terrain jusqu'à la fin de la rencontre.

Moss a capté deux passes de touché et a fait amende honorable pour avoir quitté la rencontre de la semaine dernière avant le coup de sifflet final, menant les Vikings à une victoire décisive de 31-17.

Il s'est même permis de narguer les amateurs présents à Lambeau Field, mimant le geste de baisser son pan-

talon pour montrer ses fesses après sa deuxième marque.

Contre les Eagles

Les Vikings, qui, tout comme les Rams de St. Louis (9-8), deviennent la deuxième équipe de l'histoire à remporter un match de séries après avoir présenté une fiche de 8-8 lors du calendrier régulier, seront à Philadelphie dimanche prochain pour affronter les Eagles (13-3). La formation du Minnesota avait perdu 20 de ses 22 plus récents matchs disputés hors d'un stade couvert.

Les Packers (10-7) avaient battus les Vikings (9-8) deux fois cette année,

mais ils ont subi une deuxième défaite à domicile en séries en trois ans.

Daunte Culpepper a décoché quatre passes de touché, portant sa fiche à 11 contre les Packers cette saison. Ses coéquipiers lui ont rendu un fier service en interceptant quatre passes de Brett Favre. Les Vikings n'avaient intercepté que 11 passes toute la saison durant.

Moss, avec des réceptions de 20 et 34 verges, ainsi que Moe Williams (68) et Nate Burleson (19) ont été les cibles de Culpepper pour ses quatre touchés.

Bubba Franks, à l'aide d'une passe de quatre verges, et Najeh Davenport (plongeon d'une verge) ont inscrit les touchés des Packers.

Manning et les Colts sans pitié pour les Broncos

INDIANAPOLIS (AP)

Même privé de sa cible favorite, il n'y a pas moyen de freiner Peyton Manning. Il va simplement vous anéantir autrement, établissant une foule de records chemin faisant.

Le receveur Marvin Harrison étant plutôt bien contrôlé en début de match, Manning s'en est remis à Reggie Wayne et Dallas Clark, hier, forgeant une avance insurmontable pour les siens.

Et partout où il jetait un coup d'oeil, il aimait ce qu'il voyait.

Le joueur à l'attaque par excellence de la NFL s'est offert un festin de 457 verges de gains aériens — le deuxième total de l'histoire —, menant les Colts d'Indianapolis à une victoire sans appel de 49-24 face aux Broncos de Denver.

«Nous avons des joueurs qui ont de l'expérience et qui savent composer lors de situations de pression, a dit Manning. Tout le monde s'ajuste, nous faisons les jeux qu'il faut et personne ne fige selon l'importance du moment.»

Les Colts (13-4) feront face aux champions en titre du Super Bowl dimanche prochain, quand ils iront se mesurer aux Patriots (14-2), en Nouvelle-Angleterre.

«Encore une longue route»

«On voulait juste se qualifier, a dit Manning. Nous avons encore une longue route devant nous.»

Face à des Broncos (10-7) débordés, Wayne a conclu le match avec deux touchés, 10 attrapés et 221 verges de gains, la troisième marque en importance en séries. Si le demi de coin des Broncos, Champ Bailey, a fait du bon travail face à Harrison, Wayne a ridiculisé le demi de coin recrue Roc Alexander.

«C'est gros, 221 verges», a dit

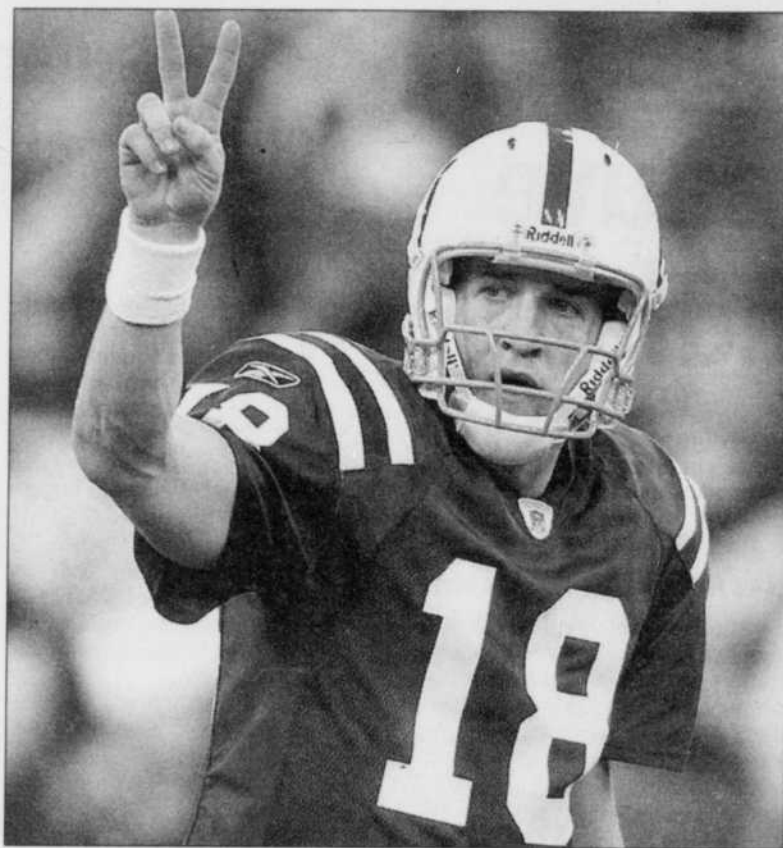


photo AP

Peyton Manning s'est encore moqué de la défense adverse, hier.

Wayne, qui a admis que les commentaires des membres de l'unité défensive de Denver qui remettaient en question la robustesse des receveurs d'Indianapolis avaient piqué ces derniers au vif.

«On voulait leur faire savoir que nous allions être là tout le match et que nous n'allions pas nous écraser. Nous avons amorcé cette rencontre avec tellement de force qu'ils n'ont pas eu le temps de dire: ouf.»

Jake Plummer (24-en-34, 284 verges, une interception) a bien tenté

de ramener les Broncos au troisième quart avec des passes de touchés à Rod Smith (9 verges) et Jeb Putzier (35), mais le mal était déjà fait.

Avec 27 passes complétées en 33 tentatives, Manning a présenté un coefficient d'efficacité de 145,7, pulvérisant son propre record de 121,1 établi au cours de la saison. Seul Bernie Kosar (1986), a amassé plus de verges que Manning lors d'un match en séries, mais il avait bénéficié de deux périodes de prolongation pour hausser son total à 489.

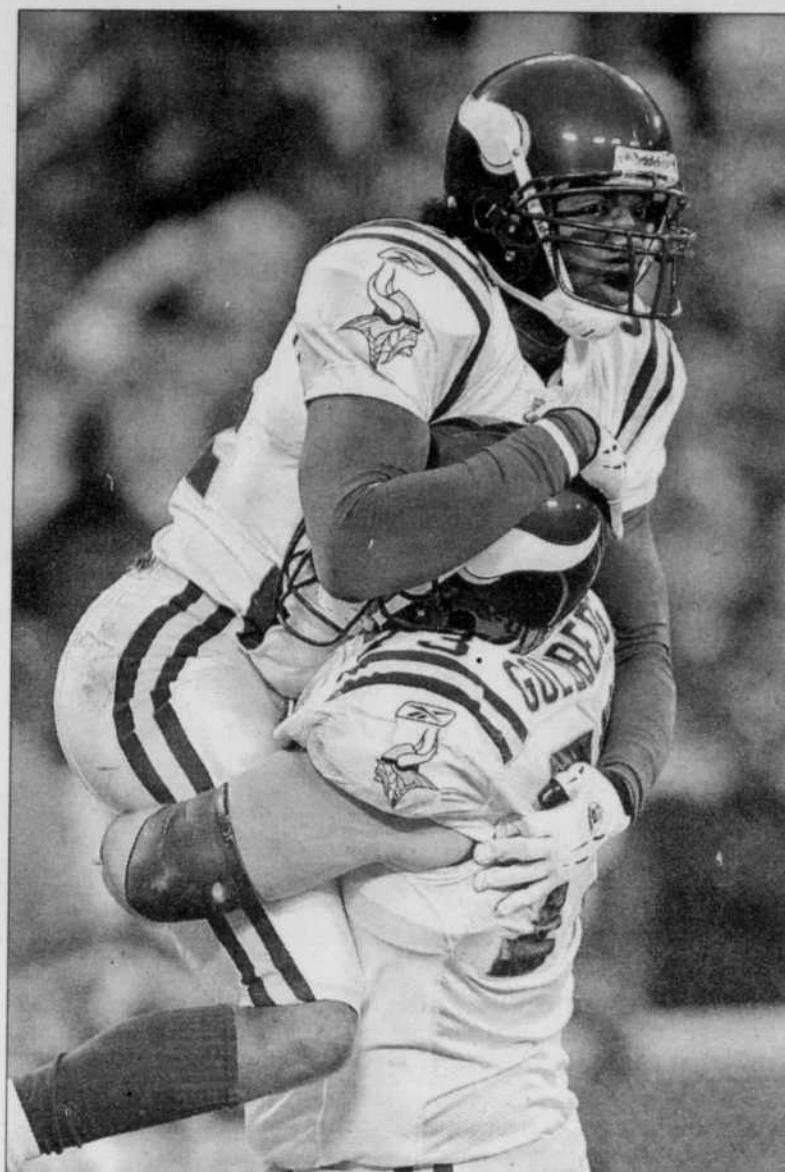


photo AP

Le toujours spectaculaire Randy Moss a sauté dans les bras de son coéquipier Adam Goldberg après avoir capté sa première passe de touché au premier quart.

Les Rams sur une lancée

ST. LOUIS (AP)

Les déconcertants Rams de St. Louis sont sur la lancée. Établis comme une des meilleures équipes de l'Association nationale avant le début de la saison, ils ont de peine et de misère accédé aux séries éliminatoires avec un dossier de 8-8.

Vainqueurs samedi des Seahawks de Seattle 27-20, les Rams ont signé l'exploit d'être la première équipe de la NFL montrant une fiche de .500 à gagner un match des séries éliminatoires.

«Vous avez vu à l'oeuvre au cours des trois dernières semaines une équipe fort différente de celle des 14 semaines précédentes, déclare l'entraîneur Mike Martz. Nous jouons actuellement comme nous en sommes capables.»

Les Rams ont été ralentis par les blessures et les querelles intestines, incluant la confrontation qu'a eue Martz avec toute l'équipe à la suite d'un revers gênant par un écart de 18 points face aux Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

«Il y avait passablement de tumulte, admet l'ailier rapproché Cam Cleeland, auteur du touché gagnant à 2:11 de la fin du quatrième quart. C'était comme un roman-feuilleton.»

Martz a cru que les Rams, champions de leur section l'an dernier

grâce à une fiche de 12-4, trouveraient leur erre d'aller vers la mi-saison. Au lieu de cela, l'équipe s'est mise en marche au cours des 15e et 16e semaines d'activités, en défaisant les Eagles de Philadelphie et les Jets de New York.

«Et nous voilà toujours bien vivants, souligne Martz. A ce stade, seules les plus fortes équipes résistent.»

Mieux vaut tard que jamais dans le cas des Rams, qui se frotteront maintenant aux Falcons d'Atlanta.

«Vous allez voir une meilleure équipe encore la semaine prochaine», affirme Cleeland.

Le quart-arrière Marc Bulger n'a que brièvement savouré son premier succès en carrière en séries, portant plutôt toute son attention sur ce qui s'en vient.

«Ce n'est que le début, dit Bulger. Nous sommes rendus au même point que l'an dernier. C'est une situation plaisante parce que nous jouons actuellement notre meilleur football.»

Victoire des Jets

Dans l'autre match éliminatoire présenté samedi, les Jets de New York ont disposé des Chargers de San Diego 20-17, en prolongation.

C'est Doug Brien, avec a réussi un placement de 28 verges avec huit secondes à jouer en surtemps, qui a fait la différence.



Nicolas Gill se retire avec une 9e place

- page 23 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

FOOTBALL
Ligue nationale
Indianapolis 49 Denver 24
Minnesota 31 Green Bay 17

HOCKEY
LHMQ
Rimouski 8 Chicoutimi 5
Québec 5 Baie-Comeau 1
Halifax 4 Moncton 1
Cap-Breton 5 Shawinigan 2
Val-d'Or 4 Drummondville 2

Ligue Promutuel
Sherbrooke 5 Waterloo 3
Ligue junior AA
Waterloo 4 Plessisville 5 (P)

27 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 10 JANVIER 2005

LES VALCOURTOIS ÉTAIENT TROP FORTS - page 24 -

Barabé: «On ne se plaindra pas...»

Le Desjardins est seul en tête du classement général de la LHSP

Gaétan Roy

FARNHAM

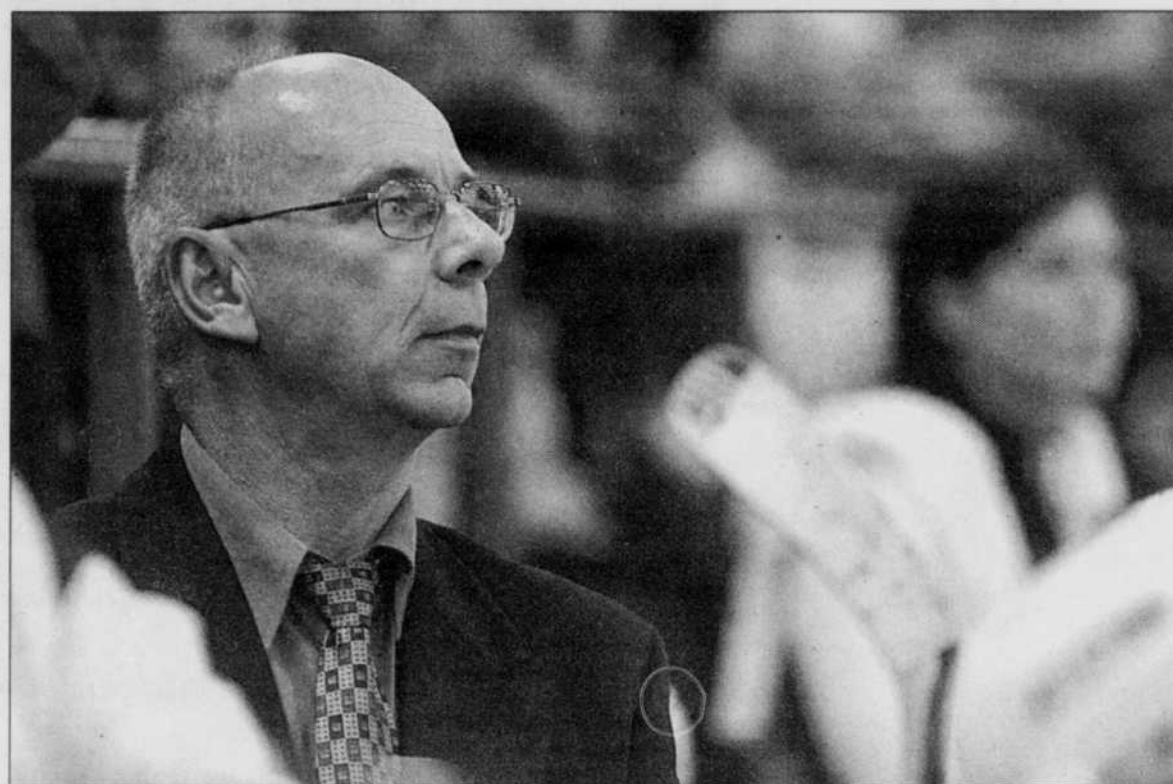
La Ligue de hockey senior Promutuel a un nouveau meneur. Avec deux victoires au cours du week-end, le Desjardins de Farnham a pris l'exclusivité du premier rang au classement général de la LHSP lorsque les Maroons de Waterloo ont raté leur chance de retrouver leur première place en s'inclinant, hier, à domicile.

«C'est bien agréable de se retrouver au sommet du classement, indique l'entraîneur du Desjardins, Alain Barabé. On ne se plaindra pas de ça. Mais il n'y a rien d'acquis. Ça change vite dans cette ligue. La priorité, c'est d'augmenter le rythme et de se préparer pour les séries».

Farnham a doublé le BRP de Valcourt, 4-2, à cet endroit, vendredi, avant de disposer du Turmel de Lac Mégantic, 5-2, samedi, devant 688 amateurs à l'aréna Madeleine-Auclair de Farnham.

Ce matin, Farnham se retrouve au premier rang avec 33 points en 21 parties, résultat d'une fiche de 16 gains, quatre revers et une défaite en prolongation. Le Desjardins possède une avance d'un point sur Waterloo, qui a aussi joué un match de plus que le Desjardins. Les clubs disputent 26 parties en saison régulière.

«Ça a été plus difficile que prévu, vendredi, mais nous avons tout de



«C'est agréable de se retrouver au sommet du classement. Mais il n'y a rien d'acquis. Ça change vite dans cette ligue...», a raconté le pilote du Desjardins, Alain Barabé.

même bien joué puisque nous avons obtenu 55 lancers. Le gardien Patrick Boudreau a gardé Valcourt dans la partie. Nous avons manqué un peu de cohésion et d'opportunisme. C'était

tout de même une bonne partie pour reprendre le rythme après trois semaines d'arrêt», laisse entendre le pilote farnhamien.

Nicolas Campbell, Carlos Boucher,

Éric Fournier et François Robert ont touché la cible pour Farnham, dont le filet était défendu par Jonathan Dubé. Patrick Charpentier et Jonathan Dubois ont assuré la réplique du BRP.

archives La Voix de l'Est

«Nous avons joué un excellent match samedi, précise M. Barabé. Nos partisans étaient présents et ont manifesté leurs encouragements au club. Nous avons connu un mauvais début de deuxième période mais nous nous sommes ajustés par la suite. La troisième période n'était pas à sens unique même si nous avons réussi trois buts sans riposte».

Lambert Fontaine y est allé d'un but et deux passes. Nicolas Campbell, Olivier Bernard, Claude Barthe et Steven Dion ont aussi fait bouger les cordages, samedi.

«Nos nouveaux joueurs Claude Barthe et Jimmy-Carl Michon ont bien fait. Barthe a marqué et Michon a remporté son combat contre Sylvain Baillargeon. Nous avons aussi eu d'excellentes performances de Lambert Fontaine, du gardien Martin St-Onge et d'Éric Fournier, qui a amassé deux aides. Steven Dion s'est imposé physiquement en plus de marquer le dernier but», note M. Barabé.

C'est un gros match qui attend le Desjardins, samedi prochain à Farnham, alors que les Maroons de Waterloo seront de passage. Dans les trois premiers affrontements, Farnham a récolté deux victoires mais aucune des deux formations n'a encore remporté de victoire à domicile.

M. Barabé sait qu'il y aura beaucoup de monde à l'aréna mais il dément la rumeur voulant qu'il ne reste plus de billets à vendre pour cet affrontement dont l'enjeu sera le premier rang de la LHSP.

Décevant, le jeu de puissance des Maroons seniors

Gaétan Roy

WATERLOO

Les Maroons de Waterloo n'ont pas jugé bon de s'impliquer à fond en avantage numérique et l'équipe de l'entraîneur Marc Bombardier en a payé le prix, hier après-midi à l'aréna Jacques-Chagnon, en présence de 223 amateurs. Les Waterlois ont non seulement subi une défaite de 5-3 devant le Génération Rock de Sherbrooke, qui a tout fait pour offrir la victoire à leurs hôtes sur un plateau d'argent, mais ils ont aussi cédé le premier rang au classement général à leurs principaux rivaux de Farnham.

Samedi, les Maroons avaient facile-

ment défilé le Isothermic, à Disraéli, 10-3, pour rester dans la lutte au premier rang du circuit Livernoche. Mais, hier, malgré trois buts en avantage numérique, les Waterlois n'ont certainement pas profité des 15 supériorités numériques que leur ont offert les visiteurs.

Le jour et la nuit

«Entre les parties de samedi et dimanche, c'est le jour et la nuit, affirme le pilote waterlois. Samedi, je n'avais que 16 joueurs et les gars ont bien joué. C'est vrai que l'adversaire n'a pas joué de la même manière. Mais on était à domicile et nous n'avons pas disputé notre meilleur match en intensité. Ça s'est joué sur le jeu de puissance et les gars ne se sont pas mouil-

lés. On ne méritait pas la victoire. Rien ne fonctionnait et je ne pense pas avoir à ajouter quoi que ce soit aux gars».

Les choses ont mal débuté lorsque les Maroons ont donné le premier but aux visiteurs, qui jouaient en désavantage numérique. David Larose a alors marqué le premier de ses quatre buts, le dernier étant réussi dans un filet désert à trois secondes de la fin du match.

Colin Côté a nivelé le pointage, 1-1, et le premier tiers a pris fin avec ce pointage. Yan St-Laurent a déjoué Jean-François Adam sur un autre jeu de puissance et les Maroons ont fait de même avec un tir frappé du défenseur Marc Tremblay. Larose a fait 3-2 sur un retour de lancer lors... d'un jeu de puissance.

Daniel Bélanger a donné espoir

aux amateurs en créant l'égalité, 3-3, à 18:40 minutes en troisième mais Larose a joué les trouble-fêtes 18 secondes plus tard en enfilant l'aiguille du revers, avant de compléter dans un filet désert.

Les Maroons ont obtenu 53 lancers sur Éric Sévigny, qui a réalisé de bons arrêts, pendant qu'Adam était mis à l'épreuve 37 fois.

«C'est certain que Sherbrooke se bat pour une place dans les séries et ils vont les faire s'ils jouent avec cette intensité. Pour nous, le focus n'est pas sur le premier rang et on n'en fera pas une maladie si on termine en deuxième place. Nous avons des ajustements à faire en vue des séries et on reverra les équipes à cette étape», commente Marc Bombardier.

Samedi, à Disraéli, Alexandre Côté

a récolté cinq points, dont deux buts. Yan Verhoef a amassé cinq passes. Carl Mercure a réussi un but et trois aides. Benoît Desautels (2-1), Kevin Lagacé (2-1) et Colin Côté ont marqué deux buts chacun, l'autre allant à Dany Judge, qui a été blessé.

Le gardien Jean-François Lachance a repoussé 27 des 30 lancers adverses, en plus de résister à un lancer de punition en troisième période.

Au petit écran

HOCKEY

Ligue américaine
St. John's vs Edmonton
(SportsNet, 21h)

Que demander de mieux pour une mini du XXI^e siècle ?

Jacques Bienvenue,
Journal de Montréal



CHEVROLET AVEO LS

149 \$/mois*
Avec comptant de 1 651 \$**

Mensualités	Comptant	Dépôt de sécurité
169 \$	708 \$**	0 \$
184 \$	0 \$	0 \$

0 \$
dépôt de
sécurité

Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.

- Moteur 1,6 L DACT 4 cyl. de 103 HP • Habitacle pour 5 passagers • Sacs gonflables avant, côtés conducteur et passager • Banquette arrière divisée 60/40 rabattable • Direction et freins assistés
- Phares antibrouillard (5 portes) • Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière (5 portes)
- Tachymètre • Volant inclinable • Radio AM/FM avec 4 haut-parleurs • Sièges baquets avant, côté conducteur réglable en hauteur • Rétroviseurs extérieurs à télécommande manuelle
- Chauffe-moteur • Pneus P185/60R/14 toutes saisons • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise • Sécurité 5 étoiles

CHEVROLET AVEO⁵ LS

149 \$/mois*
Avec comptant de 1 887 \$**

Mensualités	Comptant	Dépôt de sécurité
169 \$	943 \$**	0 \$
189 \$	0 \$	0 \$

0 \$
dépôt de
sécurité

Terme de 48 mois à la location.
Transport et préparation inclus.



VENTURE 2005

298 \$/mois*

Mensualités	Comptant	Dépôt de sécurité
298 \$	2 000 \$**	0 \$
341 \$	0 \$	0 \$

0 \$
dépôt de
sécurité

Terme de 48 mois à la location + taxes.



- Véhicule le plus économique de sa catégorie
- Version allongée, 7 passagers, climatiseur avant et arrière, portes et glaces électriques, régulateur de vitesse, roues en aluminium, porte-bagages et beaucoup plus...

* Voir détails chez votre concessionnaire
Charland Chevrolet.** + taxes



Charland 1
Le No 1

CHEVROLET Cadillac CAMIONS CHEVROLET

372-4242

595, boul. Boivin, Granby

www.charlandchev.gmcanada.com